

Marco de Grandis

EURIZIEN: UNE LANGUE COMMUNE POUR TOUS LES EUROPÉENS

GRAMMAIRE COMPLÈTE



29 janvier 2024

Version 4.0 (mise à jour du 04-06-2025)

Sommario

POURQUOI UNE LANGUE EUROPÉENNE COMMUNE ?	4
L'EURIZIEN : CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES.....	6
SECTION A:.....	7
GRAMMAIRE, MORPHOLOGIE ET SYNTAXE DE LA LANGUE EURITIENNE.....	7
A.1 ALPHABET, PHONÉTIQUE, STRUCTURE DE PHRASE	8
A.2 LE NOM.....	10
A.2.1 ASPECTS GÉNÉRAUX.....	10
A.2.2 CLASSIFICATION DES NOMS.....	10
A.3 ADJECTIFS	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.3.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.3.2 ADJECTIFS QUALIFICATIFS	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.3.2.1 Aspects généraux	Errore. Il segnalibro non è definito.
A.3.2.2 La forme comparative	12
A.3.2.3 Les adjectifs superlatifs	13
A.3.3 ADJECTIFS POSSESSIFS	14
A.3.4 ADJECTIFS DÉMONSTRATIFS	14
A.3.5 ADJECTIFS INDEFINIS	15
A.3.6 ADJECTIFS INTERROGATIFS ET EXCLAMATIFS	17
A.3.7 ADJECTIFS ET ADVERBES NUMÉRIQUES.....	18
A.4 PRONOMS	20
A.4.1 PRONOMS PERSONNELS.....	20
A.4.2 PRONOMS DÉMONSTRATIFS.....	20
A.4.3 PRONOMS POSSESSIFS	21
A.4.4 PRONOMS INTERROGATIFS	22
A.4.5 PRONOMS INDEFINIS.....	23
A.4.6 PRONOMS RELATIFS	25
A.5 LE VERBE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.5.1 ASPECTS GÉNÉRAUX DE LA CONJUGAISON DES VERBES	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.5.2 RÈGLES DE CONJUGAISON DES VERBES	26
A.5.3 CONJUGAISON ACTIVE	31
A.5.4 CONJUGAISON PASSIVE (VERBES TRANSITIFS UNIQUEMENT).....	33
A.5.5 VERBES À CONSTRUCTION PARTICULIÈRE	34
A.5.6 FORME NÉGATIVE.....	35
A.6 PRÉPOSITIONS	36
A.7 ADVERBES.....	39
A.8 CONJONCTIONS DE COORDINATION	41
A.9 SYNTAXE DE PHRASES ET CONJONCTIONS SUBORDINANTES	42
A.9.1 PROPOSITION FINALE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.2 PROPOSITION DÉCLARATIVE OBJECTIVE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.3 PROPOSITION DÉCLARATIVE SUBJECTIVE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.4 DÉCLARATION ÉPISEGETIQUE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.5 UTILISATION NOMINALE DE L'INFINITIF	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.6 PHRASE HYPOTHÉTIQUE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.7 PROPOSITION TEMPORELLE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.

A.9.8 PROPOSITION CONCESSIVE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.9 PROPOSITION CAUSALE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.10 PROPOSITION CONSECUTIVE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.11 PROPOSITION INTERROGATIVE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.12 PROPOSITION COMPARATIVE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.12 PROPOSITION LOCATIVE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.13 PROPOSITION MODALE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.14 PROPOSITION LIMITATIVE	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.15 PROPOSITION EXCLUSIVE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.16 PROPOSITION EXPRIMANT UNE EXCEPTION	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
A.9.17 PROPOSITION ADVERSEATIVE.....	ERRORE. IL SEGNA LIBRO NON È DEFINITO.
SECTION B : VOCABULAIRE EURIZIEN	51
B.1 GENÈSE DES MOTS EURIZIENS	52
B.2 RÈGLES DE DÉRIVATION DES NOMS.....	54
B.2.1 REGLES POUR DERIVER LES NOMS DU LATIN	54
B.2.2 NOMS PARTICULIERS DERIVES DU LATIN	56
B.2.3 REGLES POUR DERIVER LES NOMS DE L'ESPERANTO	59
B.2.4 NOMS GEOGRAPHIQUES ET TOPONYMES	60
B.2.5 DATES ET REFERENCES HORAIRES.....	63
<i>B.2.5.1 Les mois de l'année, les jours de la semaine et les saisons</i>	<i>63</i>
<i>B.2.5.2 Dates et heures</i>	<i>63</i>
B.3 RÈGLES POUR LA DÉRIVATION DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS	65
B.3.1 REGLES POUR DERIVER LES ADJECTIFS QUALIFICATIFS DU LATIN	65
B.3.2 REGLES POUR DERIVER LES ADJECTIFS QUALIFICATIFS DE L'ESPERANTO	66
B.4 RÈGLES DE DÉRIVATION DES VERBES.....	67
B.4.1 REGLES DE DERIVATION DES VERBES LATINS.....	67
B.4.2 REGLES DE DERIVATION DES VERBES EN ESPERANTO	68
B.5 FORMULES DE POLITESSE	69

POURQUOI UNE LANGUE EUROPÉENNE COMMUNE ?

La langue commune est l'un des traits distinctifs qui font d'un peuple ou de plusieurs peuples une seule nation. Certains objecteront : qu'en est-il de la Suisse ? La Confédération suisse est en effet divisée en quatre régions linguistiques et culturelles : allemande, française, italienne et romanche et ne possède pas de langue nationale à côté des idiomes locaux. À la diversité linguistique s'ajoute celle religieuse basée sur la coexistence entre cantons protestants et catholiques. L'identité nationale suisse ne naît donc pas d'une appartenance ethnique, linguistique et religieuse commune, mais le fort sentiment d'appartenance qui fait de la Suisse une véritable nation repose sur un parcours historique commun, sur le partage de mythes nationaux et de fondements institutionnels (fédéralisme, démocratie directe, neutralité) et sur l'homogénéité orographique (Alpes). Nous parlons donc d'une réalité très particulière, de petite taille (8,5 millions d'habitants répartis sur une superficie de 41'000 kilomètres carrés) et très ancienne si l'on considère que la Suisse existe comme Etat indépendant depuis 1291 (c'est l'un des états les plus anciens du monde). Le fait que les Suisses partagent un parcours historique et des valeurs communes depuis plus de sept siècles crée certainement un sentiment d'appartenance très fort qui dépasse bien toute division linguistique et religieuse. Si l'on met de côté le cas suisse, comme nous l'avons vu, unique, et que l'on considère les grandes fédérations comme les Etats-Unis, la Russie, le Canada, l'Australie, le Brésil et l'Inde, on constate qu'elles reposent toutes sur un langage commun, reconnu en tant que tel, qui dans certains cas est combiné avec des idiomes locaux. Ce parler d'une même langue, connue de tous dès la naissance, constitue un élément fédérateur fort. Et l'Europe ? Quelle est la position de l'Europe d'un point de vue linguistique ? Aujourd'hui, l'Union européenne compte 27 États membres et 24 langues officielles. Le multilinguisme, si d'une part constitue sans aucun doute un atout, représente d'autre part un coût très élevé : selon le site Internet de l'UE, le coût actuel du maintien de la politique multilingue s'élève à 1,123 millions d'euros, soit 1% du budget général annuel de l'Union européenne. Au-delà des coûts économiques du multilinguisme, l'absence d'une langue commune complémentaire aux langues nationales constitue une sérieuse faiblesse pour l'Union européenne. Des résurgences nationalistes semblent s'affirmer dans tous les Etats, prenant des connotations de plus en plus racistes et chauvines qui risquent de nous faire revivre un passé triste et haineux et si aujourd'hui l'idée d'une Europe unie apparaît trouble et faible c'est aussi parce que les institutions européennes apparaissent lointains et sont vus comme une superstructure artificielle et bureaucratique : quelque chose qui vient d'en haut et qui ne correspond pas à l'adhésion convaincue du peuple. En fait, pour de nombreux Européens, la diversité linguistique reste un obstacle majeur aux relations sociales directes entre les citoyens de différentes nations et c'est ce qui fait que les Européens des autres nations se perçoivent comme des « étrangers ». Avoir une langue commune nous aiderait certainement à nous sentir plus unis, en tant que porteurs d'un sentiment commun, et contribuerait à créer ce sentiment d'appartenance qui est une prémisses indispensable à la construction démocratique d'une Europe véritablement unie. Mais quelles sont les caractéristiques essentielles d'une langue européenne commune ? Voyons-les en détail.

1. Elle ne doit correspondre à aucune des langues nationales car sinon il serait l'expression de la domination d'une culture nationale sur les autres. Cela exclut, par exemple, l'adoption de l'anglais qui, après le Brexit, est la langue nationale de 1% des citoyens de l'Union (une minorité) et est déjà la langue nationale de certains États tiers (Royaume-Uni, États-Unis, Canada, Australie, etc.);
2. Elle doit avoir des racines culturelles qui remontent à l'histoire multimillénaire de l'Europe. Cet aspect est important pour garantir qu'elle soit acceptée comme langue commune.
3. Ce doit être une langue simple à apprendre et doit donc reposer sur une grammaire essentielle. En fait, il est très important que les gens soient encouragés à l'étudier et soient encouragés par la facilité d'apprentissage. De plus, cela garantirait également sa diffusion rapide, à travers les écoles, parmi les jeunes générations.

Quelqu'un a proposé d'adopter l'espéranto comme langue européenne. Ce langage artificiel, né dans la seconde moitié du XIXe siècle de la brillante intuition de l'ophtalmologiste polonais d'origines juif Ludwik Lejzer Zamenhof, possède certainement la première et la troisième caractéristique, mais pas la seconde. De plus, elle est née comme langue universelle avec l'aspiration de devenir une langue mondiale. Certes, le fait qu'elle n'a pas de racines historiques solides et anciennes, malgré le fait qu'il s'appuie sur diverses langues du monde pour la genèse des mots, rend l'espéranto difficile à accepter car il n'a pas de connotation spécifiquement européenne. Une alternative valable pourrait être le latin, qui correspondrait aux exigences 1 et 2, mais pas à la 3. En fait, s'il est vrai que le latin a eu un profond impact sur la culture européenne, à tel point que même les langues germaniques en ont des termes dérivés du latin et elle serait donc plus acceptable comme langue européenne commune, cependant elle est trop compliquée du point de vue grammatical et syntaxique. Voici donc la nouvelle idée : adopter une langue planifiée (créée ad hoc) qui a pour point de départ le latin, mais qui repose sur une grammaire et une syntaxe très simplifiées. J'ai donc développé une nouvelle langue, appelée **Eurizien** (Eurizien en français), qui n'est rien d'autre qu'un latin simplifié sur le modèle de l'espéranto. Le but de cet ouvrage est d'illustrer de manière simple et claire les fondements de la langue eurizienne avec l'espoir qu'elle puisse un jour devenir la langue commune de tous les peuples européens.

L'EURIZIEN : CARACTÉRISTIQUES ESSENTIELLES

Nous rapportons ci-dessous les caractéristiques essentielles de l'eurizien et les principales similitudes et différences par rapport à la langue latine.

- **Alphabet:** le même que le latin avec l'ajout du J. **Prononciation :** c'est la prononciation latine classique « restituta » avec très peu de variations et chaque graphème correspond de manière unique à un seul phonème (les seules exceptions sont ph et tch) ;
- **Noms, adjectifs et pronoms :** ce sont les mêmes que dans la langue latine, mais sans inflexion. La grande majorité des noms et adjectifs sont dérivés du latin, tandis que ceux qui sont considérés comme des néologismes par rapport au vocabulaire utilisé à l'époque romaine ou qui en latin s'exprimeraient avec plus d'un mot, sont dérivés des noms et adjectifs espéranto correspondants. Les dérivations de mots tant du latin que de l'espéranto s'obtiennent selon des règles simples et précises.
- **Adverbes, conjonctions et prépositions :** ce sont exactement les mêmes que dans la langue latine, avec très peu de variations très limitées.
- **Verbes:** la forme à l'infinitif est la même qu'en latin (avec quelques variations d'adaptation), mais la dynamique de conjugaison est différente. En effet, en eurizien, il n'existe qu'une seule conjugaison et les verbes (qui se terminent tous par -RE) se conjuguent tous de la même manière. Les modes de conjugaison sont très simplifiés par rapport à ceux du latin (par exemple, la terminaison associée aux voix verbales des personnes est la même (-t) pour presque tous les temps) et le seul verbe irrégulier est le verbe Être (qui n'est d'ailleurs irrégulier qu'au présent de l'indicatif et à l'exhortatif). Contrairement au latin, le sujet doit toujours être exprimé (à l'exception du mode impératif/exhortatif dans certains cas). Pour les verbes créés après l'époque romaine classique ou qui, en latin, seraient exprimés par plus d'un mot, on utilise les verbes espéranto modifiés selon des règles simples pour obtenir la terminaison à l'infinitif en -RE.

L'ensemble de la grammaire eurizienne, expliquée en détail dans ce livre, peut être décrit en un peu moins de 40 pages et nécessite donc très peu de leçons pour être apprise. Considérons qu'une grammaire latine comprend environ 400 pages en moyenne.

On voit donc que cette nouvelle langue, l'eurizien, posséderait les trois caractéristiques définies dans le chapitre précédent pour aspirer à devenir la langue de l'Union européenne :

Il ne correspond à aucune langue nationale actuellement adoptée ;

Il a des racines culturelles qui s'appuient sur la langue latine, et donc ses origines, bien qu'indirectement, remontent aux sources de la civilisation européenne ;

C'est une langue très simple à apprendre.

Imaginons un avenir, que nous espérons très proche, dans lequel, dans les écoles de toute l'Europe, à côté des langues nationales et de l'anglais (qui reste la langue véhiculaire internationale), une langue européenne commune sera également enseignée. Il convient de noter que pour apprendre l'eurizien, il n'est pas absolument nécessaire de connaître le latin et/ou l'espéranto et qu'apprendre la langue eurizienne est très facile même pour ceux qui ne connaissent pas un seul mot de latin ou d'espéranto. Voir c'est croire.

SECTION A:

GRAMMAIRE, MORPHOLOGIE ET SYNTAXE DE LA LANGUE EURIZIENNE

A.1 ALPHABET, PHONÉTIQUE, STRUCTURE DE PHRASE

L'alphabet eurizien, composé de 25 signes, est identique à l'alphabet latin, avec pour seul ajout le J :

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V X Y Z (majuscule) ;

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v x y z (minuscules).

La prononciation de l'eurizien correspond à la prononciation classique ou « restituta » du latin, complètement différente de la prononciation ecclésiastique.

Le tableau suivant montre la prononciation de chaque symbole :

Lettres		Alphabet phonétique international	Prononciation	Epellation
A	a	/a/	Similaire au "a" de "asile"	a
B	b	/b/	Similaire au "b" de "bouche"	be
C	c	/k/	Toujours dur comme le "c" de "canal"	ce
D	d	/d/	Similaire au "d" de "dessin"	de
E	e	/e/	Similaire au "e" de "épine"	e
F	f	/f/	Similaire au "f" de "folie"	fe
G	g	/g/	Toujours dur comme le "g" de "gagner"	ge
H	h	/h/	Légèrement aspiré	hec
I	i	/i/	Similaire au "i" de "identité"	i
J	j	/j/	Similaire au "y" de "yoga"	je
K	k	/k/	Similaire au "k" de "killer"	kei
L	l	/l/	Similaire au "l" de "liberté"	le
M	m	/m/	Similaire au "m" de "mode"	me
N	n	/n/	Similaire au "n" de "nom"	ne
O	o	/o/	Similaire au "o" de "opéra"	o
P	p	/p/	Similaire au "p" de "partir"	pe
Q	q	/k(w)/	Similaire au "q" de "dessin"	que
R	r	/r/	Similaire au "r" de "radio"	re
S	s	/s/	Similaire au "s" de "sortir"	se
T	t	/t/	Similaire au "t" de "trouver"	te
U	u	/u/	Similaire au "ou" de "ouvrage"	u
V	v	/v/	Similaire au "v" de "vélo"	ve
X	x	/ks/	Similaire au "x" de "sexe"	xe
Y	y	/y/	Similaire au "u" de "utile"	uje
Z	z	/dz/	Similaire au "z" de "zambia"	ze

Pour une prononciation correcte de l'eurizien, les règles simples suivantes doivent être gardées à l'esprit :

- Chaque symbole correspond toujours à un seul son (un graphème correspond toujours et uniquement au même phonème). Il n'existe pas de diphtongues phonétiques et les voyelles se prononcent toujours séparément, tout comme les groupes de deux consonnes. Les seules exceptions sont le groupe ph, qui se lit toujours comme un f plus marqué en accentuant le son avec un souffle d'air , et le groupe tch, qui se lit comme un c doux, comme dans le mot français tchadien.

- Le groupe sc a toujours un son dur et le group Ti on le lit comme il est écrit.
- Les diphtongues ae et oe se prononcent telles qu'elles s'écrivent (ae se lit comme ae et oe se lit comme oe).
- Les lettres c et g ont toujours des sons gutturaux k et gh.
- Contrairement à la prononciation restitutive, le v se prononce comme en français.
- L'accent tombe toujours sur l'avant-dernière syllabe.
- J est une consonne.

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de prononciation.

gingiva (traduction: gencive) -> prononciation : comment lire le mot **ghinghiva**;

amicitia (traduction : amitié) -> prononciation : comment lire le mot **amikitia**;

caerulei (traduction : bleu ciel) -> prononciation : comment lire le mot **kaerulèi**;

magni (traduction : grand) -> prononciation : comment lire le mot **màghni**;

nescire (traduction : ne pas savoir) -> prononciation : comment lire le mot **neskìre**.

La structure générale de la phrase à la forme affirmative non interrogative en eurizien est la suivante :

Sujet -> Prédicat -> Complément direct -> complément indirect.

Dans les interrogatifs et les exclamations, les compléments peuvent précéder le sujet + le verbe.

Les règles suivantes s'appliquent :

- 1) Le sujet doit toujours être exprimé (seule exception : verbe exprimé à certaines personnes de l'impératif/exhortatif) et précède généralement le verbe (l'inversion est également admise lorsque le discours direct est suivi d'un verbe de dire et que l'on indique le locuteur. Exemple : « Je vais très bien ! » dit le père -> « ego valet optime ! », inquirit pater). Le mode impératif/exhortatif constitue une exception à cette règle. L'inversion du sujet est également utilisée dans certaines expressions comprenant le verbe « être » utilisées dans tous les temps verbaux (comme par exemple il y a -> ad est, ad sunt). Exemple : il y a beaucoup de livres sur la table -> super mensa ad sunt multi libros.
- 2) L'objet direct suit toujours directement le prédicat verbal ;
- 3) L'adjectif précède généralement immédiatement le nom auquel il se réfère ;
- 4) L'adverbe suit ou précède toujours immédiatement le verbe auquel il se réfère ;
- 5) Le complément du pronom personnel suit toujours le prédicat verbal.

Dans le cas d'une proposition coordonnée introduite par **et** ou **ac**, si le sujet qui exécute l'action est le même que la proposition principale, le sujet peut être omis.

A.2 LE NOM

A.2.1 Aspects généraux

La plupart des noms euritiens dérivent des noms latins correspondants, tandis que pour les termes développés après l'ère romaine ou qui en latin s'exprimeraient avec plus d'un mot les mots espéranto sont pris en compte. Les mots euritiens sont obtenus à partir des termes latins ou espéranto correspondants grâce à des règles de dérivation précises qui sont pleinement illustrées dans la section B.2 de ce traité. En ce qui concerne le genre, en eurizien les noms sont divisés en trois genres : masculin, féminin et neutre et, contrairement au latin et à l'espéranto, les règles suivantes s'appliquent qui ne permettent pas d'exceptions :

- Tous les noms propres ou communs faisant référence à des personnes ou à des animaux de sexe masculin sont masculins ;
- Tous les noms propres ou communs faisant référence à des personnes ou à des animaux féminins, le noms des fleurs et des plantes sont féminins ;
- Tous les noms d'entités et d'objets inanimés (tant concrets qu'abstraites) et tous ceux qui n'entrent pas dans les catégories 1 et 2 sont neutres.

Concernant le nombre, le nom peut être au singulier ou au pluriel.

Contrairement au latin, la théorie de la flexion ne s'applique pas au nom euritien et chaque nom n'a que deux formes : une au singulier et une au pluriel. Comme en latin, l'article défini n'existe pas dans la langue euritienne. La fonction logique est déterminée par la position du nom dans la phrase et par les prépositions. En effet, le sujet précède toujours immédiatement le verbe, le complément d'objet suit toujours immédiatement le verbe et les compléments indirects sont identifiés par des prépositions spécifiques : "lupo" correspond à: le loup (complément sujet ou objet singulier) ; "rosa" correspond à: la rose (sujet ou complément d'objet singulier) ; "lupos" correspond à: les loups (sujet pluriel ou complément d'objet pluriel), "rosas" correspond à: les roses (sujet pluriel ou complément d'objet pluriel). Contrairement au latin, en eurizien il y a l'article indéfini : une, qui est valable pour les trois genres et qui précède le nom : "une rosa" correspond à: une rose (sujet ou objet direct) ; "une lupo" correspond à: un loup (sujet ou objet direct).

A.2.2 Classification des noms

En fonction de leur terminaison, tous les noms de la langue euritienne peuvent être classés en trois groupes :

- noms se terminant par **-a** -> premier groupe ;
- noms se terminant par **-o** -> deuxième groupe ;
- noms se terminant par **-e** -> troisième groupe.

Tous les noms forment le pluriel en ajoutant le **s** au singulier.

a) Noms se terminant par -a (Premier groupe)

Exemple : **rosa** (la rose, les roses)

Singulier	Pluriel
rosa	rosas

Voyons quelques exemples de noms du premier groupe dans la traduction de phrases en eurizien.

La rose est la plus belle des fleurs -> Rosa est flore lemagis pulchri.

Les roses sentent -> Rosas olet bene.

Marco a donné une rose rouge à Anna -> Marco donavit une rubri rosa ad Anna.

Anna a embelli son jardin avec des roses blanches -> Anna ornavit sui horto cum albi rosas.

b) Noms se terminant par -o (Deuxième groupe)

Exemple : **lupo** (le loup, les loups)

Singulier	Pluriel
lupo	lupos

Voyons quelques exemples de noms du deuxième groupe dans la traduction de phrases en eurizien.

Le loup est un animal sauvage -> Lupo est feri animale.

Les loups vivent dans les bois -> Lupos vivet in silvas.

les hommes craignent le loup -> Homines timet lupos.

Lucio avait été attaqué par des loups -> Lucio essevit aggredeti a lupos

c) Noms se terminant par -e (troisième groupe)

Exemple : **leone** (le lion, les lions)

Singulier	Pluriel
leone	leones

Voyons quelques exemples de noms du troisième groupe dans la traduction de phrases en eurizien.

Le lion est considéré comme le roi des animaux -> Leo est reputati rege de animales.

Les lions vivent dans la savane -> Leones vivet in savano.

les hommes craignent le lion -> Homines timet leone.

La gazelle a réussi à échapper aux lions -> Dorcade possevit effugere a leones

A.3 LES ADJECTIFS

A.3.1 Généralités

Tous les adjectifs peuvent être regroupés dans les catégories suivantes :

- qualificatifs ;
- possessifs ;
- démonstratifs ;
- indéfinis ;
- interrogatifs ;
- exclamatifs ;
- numéraux.

En eurizien, tous les adjectifs ont une forme unique et sont invariables en nombre et en genre. En règle générale, ils précèdent immédiatement le nom auquel ils se rapportent.

A.3.2 Adjectifs qualificatifs

A.3.2.1 Aspects généraux

La majorité des adjectifs qualificatifs en eurizien dérivent des adjectifs qualificatifs latins correspondants, modifiés selon des règles précises. Si l'adjectif qualificatif correspondant n'existe pas en latin, on considère alors le mot équivalent en espéranto, à partir duquel on dérive l'adjectif eurizien selon des règles définies par ce traité. Le chapitre B.3 expose toutes les règles de dérivation permettant d'obtenir les adjectifs euriziens à partir des adjectifs latins et espéranto correspondants. Chaque adjectif possède une seule forme valable pour le singulier et le pluriel, ainsi que pour les trois genres (masculin, féminin et neutre). L'adjectif qualificatif en eurizien est donc invariable et se termine toujours par -i.

A.3.2.2 La forme comparative

Comparatif d'égalité: Il est constitué selon le schéma suivant :

- **tam**+ adjectif + **quam** + deuxième terme de comparaison.

Exemple : Mario est tam alti quam Marco -> Mario est aussi grand que Marco.

Comparatif minoritaire: Il est constitué selon le schéma suivant :

- **minus** + adjectif + **quam** + deuxième terme de comparaison.

Exemple : Mario est minus alti quam Marco -> Mario est moins grand que Marco.

Comparatif majoritaire: Il est constitué selon le schéma suivant :

- **magis**+ adjectif + **quam** + deuxième terme de comparaison.

Exemple : Mario est magis alti quam Marco -> Mario est plus grand que Marco.

Les expressions renforçantes du comparatif (beaucoup plus, beaucoup moins, un peu plus, un peu moins) se traduisent par :

beaucoup plus -> multo magis ;
beaucoup moins -> multo minus;
un peu plus -> paulo magis;
un peu moins -> paulo minus;

La structure du comparatif telle qu'elle a été décrite s'applique également dans la comparaison entre adjectifs :

meblo essebat magis alti quam longi -> le meuble était plus haut que long.

A.3.2.3 Les adjectifs superlatifs

Le **superlatif absolu** se forme en faisant précéder l'adjectif de **multo** ou **maxime** (avec un sens plus fort). Exemples:

très beau, très belle, très beaux, très belles -> maxime pulchri ou multo pulchri
très élevé, très élevée, très élevés, très élevées -> maxime alti ou multo alti.

Le **superlatif relatif de majorité** (le plus, la plus....or les plus) se forme en introduisant l'adjectif selon le schéma :

Lemagis+ adjectif + **ex** ou **inter** + nom qui exprime l'étendue de la comparaison. En particulier:

- la préposition **ex** est utilisée lorsque le nom qui exprime l'étendue de la comparaison est singulier ;
- la préposition **inter** est utilisée lorsque le nom qui exprime l'étendue de la comparaison est au pluriel.

exemple : La France est la plus belle nation du monde -> Frankia est nazione lemagis pulchri ex mundo.
Marco est le plus astucieux des frères -> Marco est lemagis versuti inter fratres.

Le **superlatif relatif de minorité** (le moins, la moins ou les moins) se forme en introduisant l'adjectif selon le schéma :

Leminus+ adjectif + **ex** ou **inter** + nom exprimant l'étendue de la comparaison. En particulier:

- la préposition **ex** est utilisée lorsque le nom qui exprime l'étendue est singulier ;
- la préposition **inter** est utilisée lorsque le nom qui exprime l'étendue est au pluriel.

exemple : Karolo essebat leminus callidi inter discipulos -> Carlo était le moins astucieux des étudiants.

Karolo essebat leminus callidi ex classe -> Carlo était le moins astucieux de la classe.

Le renforcement du superlatif relatif s'obtient en utilisant **longe** (de loin) :

Marco est longe lemagis alti inter discipulos -> Marco est de loin le plus grand des étudiants.

A.3.3 Adjectifs possessifs

Les adjectifs possessifs euritiens n'ont qu'une seule forme valable pour tous les genres (masculin, féminin et neutre) et sont invariants en nombre. Ils sont les suivants :

mei-> mon, ma, mes . Exemple : je te donne mes livres -> ego donat mei libros ad te ;

tui-> ton, ta, tes. Exemple : nous avons rencontré ta mère -> Nos noscevit tui matre ;

sui-> son, sa, ses, leur, leurs (forme réfléchie : il est utilisé lorsqu'il fait référence à la troisième personne du sujet qu'il soit au singulier ou au pluriel). Exemple : Ils ont vendu leur terre ("leur" se réfère à "ils" (eux) , c'est-à-dire au sujet pluriel qui a vendu) -> Ili vendevit sui agro;

eius-> son, sa, ses (de lui, d'elle quand il fait référence à une troisième personne du singulier différente du sujet) et peut être associé à des noms au singulier et au pluriel. Exemple : elle a acheté son terrain (le terrain d'une autre personne qu'elle) -> Ea emevit eius agro qui correspond à: elle a acheté le terrain de lui (ou de elle);

nostri-> notre,nos. Exemple : Nous avons vendu notre maison -> Nos vendevit nostri domo ;

vestri-> votre, vos. Exemple : J'ai rencontré vos parents -> Ego noscevit vestri parentes ;

eorum-> leur, leurs (quand il fait référence à une troisième personne du pluriel autre que le sujet) et peut être associé à la fois aux noms singuliers et pluriels. Exemple: Il a acheté leur maison -> Is emevit eorum domo. Ils ont brûlé leur maison (ils sont les propriétaires de la maison) -> Ili ardevit sui domo.

A.3.4 Adjectifs démonstratifs

L'adjectif "ce...ci", "cet....ci", "cette.....ci", "ces.....ci", faisant référence à quelque chose de proche du locuteur se traduit par **hoc**, invariable, valable pour tous les genres, au singulier comme au pluriel.

Exemples : Ce livre ci est du maître -> Hoc libro est de magistro ;

Demain j'achèterai ces fleurs ci -> Cras ego emebit hoc flores.

L'adjectif "ce...là", "cet ...là", "cette....là", "ces....là" faisant référence à quelque chose qui est éloigné du locuteur se traduit par **illi** invariable, valable pour tous les genres au singulier comme au pluriel.

Exemples : Ce livre là est celui du maître -> Illi libro est de magistro ;

Demain j'achèterai ces fleurs là -> Cras ego emebit illi flores.

Pour exprimer "ceci" avec un sens péjoratif ("ce foutu...." ou "cette foutue"....), on utilise l'invariable **isti**, valable pour tous les genres, au singulier comme au pluriel.

Exemple : Déplacez cette foutue chaise ! -> Amovete isti sella!

L'adjectif "même", "mêmes", se traduit par **idem** invariable, valable pour tous les genres au singulier et au pluriel. Idem dans les phrases au sens comparatif a le deuxième terme de comparaison introduit par quam. Exemple : il a le même visage que son père-> Is habet idem facie quam sui patre.

Le fortificatif "lui-même" , se traduit précisément par **ipsi**, invariablement valable pour tous les genres, au singulier comme au pluriel.

Exemple : Le Président de la République lui-même vous récompensera -> Ipsi Prezidanto de Respublica premiabit ves.

3.5 Adjectifs indéfinis

Les adjectifs indéfinis de l'eurizen sont également invariants en genre et en nombre. Vous trouverez ci-dessous la traduction correspondante en eurizien pour chaque adjectif indéfini.

Adjectifs indiquant la quantité

Français	Eurizien
Peu de	pauci
Autant de	totidem
Beaucoup de	tanti
Beaucoup de, de nombreux	multi
Trop de	nimii

Exemples:

J'ai peu d'espoir de revoir mon amie Anna -> Ego habet pauci spe de revisendo mei amica Anna.

J'ai acheté sept chaussures et autant de chaussettes -> ego emevit septem calceos et totidem caligas.

ils ont beaucoup de chats rouges -> ili habet tanti rubri feles.

Marco a acheté de nombreux livres d'histoire -> Marco emevit multi libros de historia ;

nous avons eu trop de patience -> nos habevit nimii patientia.

Pour obtenir la forme superlative des adjectifs peu et beaucoup en eurizien, on place **maxime** avant l'adjectif :

très peu de -> maxime pauci;

bien beaucoup de-> maxime multi;

Adjectifs qui indiquent la totalité

Français	Eurizien
Tout, toute, tous, toutes	omni
Entier, entière	cuncti
Les deux	utrique(au pluriel seulement)
Aucun, aucune	nulli (au singulier seulement)

Exemples:

nous nettoierons toute la maison -> Nos mundabit omni domo ;
nous nettoierons la maison entière-> Nos mundabit cuncti domo;
J'ai réparé les deux chaussettes -> Ego reparavit utrique caligas ;
Je n'ai vu aucun livre -> Ego videvit nulli libro

Concernant l'utilisation de l'adjectif nulli, il convient de souligner que, cet adjectif ayant une signification négative, il ne peut pas être utilisé dans une phrase déjà sous forme négative. En eurizien, en effet, deux négations ne peuvent pas être utilisées en référence au même prédicat.

Exemple : la phrase « Je n'ai vu aucun livre » se traduit par : Ego videvit nulli libro, tandis que la forme Ego non videvit nulli libro est grammaticalement incorrecte et n'est donc pas autorisée.

Adjectifs indiquant l'unité ou la multiplicité indéfinie

Français	Eurizien
Chaque	quisqui
Certains	aliqui
Un certain, une certaine	quidam
Un autre, une autre, des autres	alii
La plupart de	plerique
Le reste de, Tous les autres, toutes les autres, les restants,	ceteri

Exemples:

chaque élève recevra un livre de mathématiques -> une libro de mathematica essebit donné ad quisqui discipulo.

Ils ont retiré certains modèles de voitures du marché -> oni retrahevit aliqui exemplares de automobilos a commercio.

Les juges l'ont condamné sans aucune preuve -> Iudices damnavit eum sine aliqui probatione.
J'ai vu un certain agriculteur au milieu du champ -> ego videvit quidam agricola in medio de agro.
Place les autres livres sur la table -> pones alii libros super tabula.
La plupart des spectateurs ont apprécié le spectacle -> plerique spectatores probavit spectaculo.
Les ouvriers enlèvent les cartons restants -> operarios auferet ceteri capsas

Aliqui est aussi utilisé pour exprimer le partitif (un peu de):

Je voudrais de l'eau, s'il vous plaît -> Ego volere aliqui aqua, benigne.

Adjectifs qui indiquent la qualité

Français	Eurizien
N'importe quel, n'importe quelle,	quivis

Exemples:

N'importe quel travailleur convient à ce travail -> quivis operario est boni ad hoc opera.

Il paierait n'importe quel prix pour ce tableau -> Is expenderet quivis pretio ad illi pentrajo

A.3.6 Adjectifs interrogatifs et exclamatifs

La traduction euritienne est rapportée pour chaque adjectif interrogatif.

Français	Eurizien
Quel, quels quelle, quelles	quali
Combien de	quoti
Lequel des (entre deux)	utri

Tous les adjectifs interrogatifs en eurizien sont invariants en genre et en nombre.

Exemples:

Quelles fleurs préférez-vous ? -> Quali flores tu praeferet?

De combien de papier as-tu besoin? -> quoti charta tu eget?

Lequel des deux frères est blond? -> Utri fratre est fulvi ?

Les mêmes adjectifs, sauf utri, peuvent être utilisés comme adjectifs exclamatifs :

exemple:

Quelle belle journée ! -> Quali pulchri die!

Quelle joie as tu apportée à cette maison ! -> Quoti gaudio tu ferevit in hoc domo !

A.3.7 Adjectifs et adverbes numériques

Les nombres cardinaux et ordinaux en eurizien sont traduits comme suit.

CHIFFRES ARABES	NOMBRES CARDINAUX Quotis ? = Combien ?	NOMBRES ORDINAUX Quotus? = Dans quel ordre ?	ADVERBES NUMÉRIQUES Quotiens ? = Combien de fois ?
1	Unus	Primi	Semel (une fois)
2	Duo	Secundi	Bis (deux fois)
3	Tres	Terti	Ter (trois fois)
4	Quattuor	Quarti	Quater (four fois)
5	Quinque	Quinti	Quinquies (cinq fois)
6	Sex	Sexti	
7	Septem	Septimi	
8	Octo	Octavi	
9	Novem	Noni	
10	Decem	Decimi	
11	Undecim	Undecimi	
12	Duodecim	Duodecimi	
13	Tredecim	Decimi Terti	
14	Quattuordecim	Decimi Quarti	
15	Quindecim	Decimi Quinti	
16	Sedecim	Decimi Sexti	
17	Septendecim	Decimi Septimi	
18	Octodecim	Decimi Octavi	
19	Novendecim	Decimi Noni	
20	Viginti	Vicesimi	
21	Viginti Unus	Vicesimi Primi	
24	Viginti Quattuor	Vicesimi Quarti	
28	Viginti Octo	Vicesimi Octavi	
29	Viginti Novem	Vicesimi Noni	
30	Triginta	Tricesimi	
40	Quadráginta	Quadragesimi	
50	Quinquáginta	Quinquagesimi	
60	Sexáginta	Sexagesimi	
70	Septuáginta	Septuagesimi	
80	Octóginta	Octogesimi	
90	Nonáginta	Nonagesimi	
100	Centum	Centesimi	
200	Ducenti	Duecentesimi	
300	Trecenti	Trecentesimi	
400	Quadricenti	Quadricentesimi	
500	Quingenti	Quingentesimi	
600	Sescenti	Sescentesimi	
700	Septigenti	Septingentesimi	
800	Octingenti	Octingentesimi	
900	Nongenti	Nongentesimus	
1000	Mille	Millesimi	
2000	Duomilia	Duo millesimi	
9000	Novemilia	Novem millesimi	
100.000	Centum milia	Centum millesimi	
800.000	Octingenti milia	Octingenti millesimi	
1.000.000	Unusmegamilia	Unusmegamillesimi	
2.000.000	Duomegamilia	Duomegamillesimi	
1.000.000.000	Unusgigamilia	Unusgigamillesimi	

Les fractions sont indiquées par un chiffre suivi d'un ordinal. Exemple : 5/6 cinq sixièmes -> quinque sexti. Le pourcentage est exprimé par le chiffre suivi de l'expression « pro cento ». Exemple:

Vingt-cinq pour cent : viginti quinque pro cento. Ce qui suit s'applique aux opérations arithmétiques :

+ -> plus ; - -> minus ; x -> per ; : -> divisus; = -> aequalis. La puissance mathématique s'exprime par le chiffre suivi de ad suivi de l'ordinal. Exemple : dix à la seconde -> Decem ad secundi.

A.4 PRONOMS

A.4.1 Pronoms personnels

Les pronoms personnels ont deux formes : une pour les pronoms avec la fonction sujet, l'autre pour les pronoms avec la fonction complément qui est utilisée pour le complément direct et pour les compléments indirects introduits par les prépositions.

Personne	Sujet		Complément	
	Français	Eurizien	Français	Eurizien
1ère personne du singulier	je	ego	Moi (me)	me
2ème personne du singulier	tu	tu	Toi (te)	te
Masc à la 3ème personne du singulier.	Il	is	Lui (le)	eum
3ème personne du singulier féminin	Elle	ea	Elle (la)	eam
3ème personne du singulier neutre		id		id
3ème personne du singulier (forme impersonnel mef uniquement)	On	oni		-----
Réflexif à la 3ème personne (chanter et plu)		se		ses
1ère personne du pluriel	nous	nos	Nous	nes
2ème personne du pluriel	vous	vos	Vous	ves
Masc à la 3ème personne du pluriel. et neutre	Ils	ili	Eux (leur)	eos
3ème personne du pluriel fem.	Elles	ele	Ells (leur)	eas

Oni est utilisé comme sujet impersonnel à la troisième personne faisant référence à une personne, par analogie avec l'utilisation du français « On ». Exemple : il faut toujours dire la vérité -> oni debet sempre dicere veritate.

L'action réciproque s'exprime avec l'adverbe invicem (réciproquement).

Exemple : nous nous entraïdons-> nos adiuvat nes invicem.

Le pronom sujet « se » est utilisé dans les propositions dépendantes lorsque le sujet à la troisième personne est le même que la proposition principale. Le pronom complémentaire « ses » est utilisé dans un sens réflexif lorsqu'il fait référence au sujet de la même phrase (correspond à lui-même, elle-même, eux-mêmes).

A.4.2 Pronoms démonstratifs

Chaque pronom démonstratif euritien a deux formes de genre : une pour le masculin et le neutre et l'autre pour le féminin. Les deux formes se déclinent selon le nombre (singulier, pluriel).

Chose ou personne proche de l'orateur ; en français correspond à : celui ci, celle ci , ceux ci, celles ci

Masculin et neutre	
Singulier	Pluriel
hoc	hos

Féminin	
Singulier	Pluriel
hac	has

Exemple : j'aime beaucoup les livres, mais je déteste celui-ci -> Ego amat multo libros, sed ego detestat hoc.

L'expression «cette chose», cela se traduit par le neutre **huc**.

Chose ou personne éloignée de l'orateur ; correspond à : celui là, celle là , ceux là, celles là

Masculin et neutre	
Singulier	Pluriel
illo	illos

Féminin	
Singulier	Pluriel
illa	illas

Exemple : j'aime beaucoup les fleurs, mais je déteste l'odeur de celles-ci → *ego amat multo flores, sed ego detestat odore de illas*.

Illo, illos, illa et illas sont également utilisés en eurizien pour former des **adjectifs substantivés** (*adjectifs nominalisés*).

Exemples :

le pauvre → *illo pauperi* ;

les pauvres (masculin) → *illos pauperi* ;

la pauvre → *illa pauperi* ;

les pauvres (féminin) → *illas pauperi*.

L'expression « cette chose » se traduit par le neutre *illud*.

A.4.3 Pronoms possessifs

La forme pronominale des possessifs s'obtient en utilisant le pronom démonstratif *illo, illa* suivi de l'adjectif possessif approprié. Exemple:

Je ne trouve pas mon carnet -> Ego non invenit mei quaterno

Tu peux prendre le mien si tu veux -> Tu posset capere illo mei si tu volet.

À titre d'exemple, les pronoms le mien et la mienne sont présentés ci-dessous.

Masculin et neutre (le mien)	
Singulier	Pluriel
Illo mei	Illos mei

Féminin (la mienne)	
Singulier	Pluriel
Illa mei	Illas mei

A.4.4 Pronoms interrogatifs

Quis ? (qui ?) : il est utilisé uniquement comme pronom désignant une personne (homme ou femme) et est utilisé uniquement au singulier.

Exemples:

Qui a sonné à la porte ? -> Quis sonavit ad ianua ?

Qui cherchez-vous ? -> Quis vos estis quaerenti ?

Quid ? (que ?) : il est utilisé uniquement comme pronom faisant référence à une chose et n'est utilisé qu'au singulier.

Exemples:

Qu'est-ce qui vous inquiète ? -> Quid sollicitat ves ?

Qu'est-ce que tu cherches ? -> Quid tu es quaerenti ?

Lorsqu'ils fonctionnent comme compléments indirects, ces pronoms sont utilisés avec les prépositions appropriées.

Exemple : à qui appartient ce livre ? -> De quis est hoc libro ?

Le pronom qui des deux, lequel des deux ? se traduit par **uter** et est utilisé uniquement au singulier, faisant référence à une personne ou à une chose masculine ou féminine.

Exemple : Voici Mario et Marco ; Lequel des deux est le frère du maître ? -> Ecce Marco et Mario; uter est fratre de magistro ?

Le pronom **interrogatif lequel** (ou *laquelle, lesquels, lesquelles*) se traduit en eurizien par **qualis?** au singulier et **quales?** au pluriel, sans distinction de genre.

Exemple :

Voici tous mes livres d'histoire ; **lequel veux-tu ?** → *Ecce omni mei libros de historia ; qualis tu volet ?*

D'Autres pronoms interrogatifs

Qui donc ? se traduit par **quisnam**, utilisé pour le masculin et le féminin, uniquement au singulier.

Quoi donc ? se traduit par **quidnam**, utilisé pour les choses, uniquement au singulier.

Exemple :

Qui donc dirait une chose pareille ? → *Quisnam diceret une simili re ?*

A.4.5 Pronoms indéfinis

Le pronom indéfini **quelqu'un, quelques-uns/unes** certains, certains, certains se traduisent par

Masculin et neutre	
Singulier	Pluriel
aliquo	aliquos

Féminin	
Singulier	Pluriel
aliqua	aliquas

Le terme quelque chose (utilisé uniquement au singulier) se traduit par **aliquid**.

Exemple : j'ai vu les roses dans ton jardin ; certains sont très beaux -> *ego vidit rosas de tui viridario ; aliquas sunt maxime pulchri.*

Le pronom indéfini **un autre , une autre, des autres** se traduit par :

Masculin et neutre	
Singulier	Pluriel
alio	alios

Féminin	
Singulier	Pluriel
alia	alias

L'expression « autre chose » (utilisée uniquement au singulier) se traduit par **aliud**.

Exemple : Nos livres sont les verts ; les jaunes et les rouges sont des autres -> *Nostri libri sunt illos viridi ; illos gilvi et rubri sunt de alios.*

Le pronom indéfini **chacun et chacune** qui s'utilise uniquement au singulier, se traduit par **quisque**

Exemple : Chacun est l'architecte de son propre destin -> *Quisque est artifice de sui sorte.*

L'expression « toute chose » (utilisée uniquement au singulier) se traduit par **quidque**, une forme neutre.

Le pronom pour dire **quelqu'un, un type, quelqu'une, les uns , les unes** se peut traduire aussi par :

Masculin et neutre	
Singulier	Pluriel
uno	unos

Féminin	
Singulier	Pluriel
una	unas

Exemple : j'ai vu un type qui lisait le journal au bar -> Ego videvit uno quem legebat ephemeridem in baro.

Le pronom les deux (l'un et l'autre de deux) s'utilise uniquement au pluriel et se traduit par **utrosque** :

Exemple : je les ai invités tous les deux -> ego invitavit utrosque

Le pronom le reste, , tous les autres se traduit par :

Masculin, Féminin, Neutre	
Singulier	Pluriel
cetero	ceteros

Exemple : je n'ai gardé qu'une partie des livres ; J'ai jeté le reste -> Ego servavit solum parte de libros ; ego iacevi ceteros.

Le pronom tout, toute, tous, toutes, se traduit par

Masculin, Féminin, Neutre	
Singulier	Pluriel
omne	omnes

Exemple : Tout le monde a besoin d'amour -> Omnes indiget amore.

L'expression « toutes choses » se traduit par **omnia** utilisée uniquement au pluriel.

Le pronom très, beaucoup, beaucoup se traduit par :

Masculin, Féminin, Neutre	
Singulier	Pluriel
beaucoup	beaucoup

Exemple : beaucoup ne pensent qu'à l'argent -> Multos cogitat solum pecunia

Le pronom **peu**, se traduit par :

Masculin, Féminin, Neutre	
Singulier	Pluriel
pauco	paucos

Exemple : ils en ont choisi quelques-uns -> Oni deligevit paucos

Le pronom personne (masculin et féminin, utilisé uniquement au singulier) se traduit par **nemo**

Le pronom rien (neutre, utilisé uniquement au singulier), se traduit par **nihil**

N'oubliez pas qu'en eurizien vous ne pouvez pas utiliser deux négations faisant référence au même prédicat, donc nihil et nemo ne peuvent être utilisés que dans des phrases à la forme positive.
Exemple:

Je n'ai vu personne chez toi -> Ego videvit nemo in tui domo

Tu n'as rien manqué en marchant -> Tu amittevit nihil dum tu ambulabat

A.4.6 Pronoms relatifs

Pronoms relatifs définis

Les pronoms relatifs définis (qui, que, dont, lequel, lesquels, laquelle, lesquelles) en eurizien ne prennent qu'une seule forme valable pour tous les genres et pour le singulier et le pluriel : **quem**

Exemples : Le livre que vous voyez est le mien -> Libro quem vos videt est illo mei.

Les athlètes qui ne s'entraînent pas perdront la course -> Athletas quem non exercet ses, perdebit certamine.

Lorsqu'ils fonctionnent comme compléments indirects, ces pronoms sont utilisés avec les prépositions pertinentes. Exemple:

Amico de Marco, de quem fidelitate est noti ad omnes, dicevit veritate -> L'ami de Marco, dont la loyauté est connue de tous, a dit la vérité.

Pronoms relatifs indéfinis

Le pronom n'importe qui, quiconque (utilisé uniquement au singulier) se traduit par **quicumque**.

Lorsqu'un pronom relie deux phrases, il doit toujours être associé au bon pronom relatif.

Exemple : ego dabit id ad quicumque quem quaerebit id -> Je le donnerai à quiconque le demande (je le donnerai à quiconque le demande)

NB : Les pronoms relatifs indéfinis ont toujours le mode indicatif :

quicumque est -> qui que ce soit

n'importe quoi se traduit par **quidcumque**.

A.5 LE VERBE

A.5.1 Aspects généraux de la conjugaison verbale

En eurizien, tous les verbes à l'infinitif se terminent par **-RE** ; il n'existe donc qu'une seule conjugaison verbale. Il n'y a pas de verbes irréguliers, à l'exception du verbe **ESSÈRE**, dont la conjugaison diffère de la conjugaison régulière uniquement au présent de l'indicatif et à l'impératif/exhortatif.

Le sujet du verbe doit toujours être exprimé, sauf lorsque le verbe est à l'impératif ou à la forme exhortative. Dans ces deux derniers cas, le sujet peut être omis. Le sujet précède toujours immédiatement le verbe et ne peut être séparé du verbe que par une négation ou un adverbe.

ESSÈRE est le seul verbe qui joue le rôle d'auxiliaire. Il est utilisé pour former les temps composés de la voix passive des verbes transitifs.

UTILISATION DES MODES ET DES TEMPS

Mode indicatif : c'est un mode fini qui exprime la certitude de la réalisation d'un fait ou d'une action. Il se divise en les temps suivants :

- **présent de l'indicatif** : indique une action ou situation qui se déroule au moment de l'énonciation ; correspond au présent de l'indicatif et au subjonctif présent italiens ;
- **imparfait de l'indicatif** : indique une action qui se déroule dans le passé par rapport au moment où l'on parle ou écrit, ou une condition possible dans une proposition hypothétique de possibilité ; correspond à l'imparfait de l'indicatif et au subjonctif imparfait italiens ;
- **passé parfait (parfait) de l'indicatif** : indique une action accomplie dans le passé par rapport au moment où l'on parle ou écrit ; correspond au passé composé, au passé simple, au plus-que-parfait du subjonctif et au plus-que-parfait italiens ;
- **futur de l'indicatif** : indique une action qui doit encore se dérouler par rapport au moment où l'on parle ;
- **futur antérieur de l'indicatif** : indique des événements, expériences ou faits considérés comme accomplis mais situés dans l'avenir.

Mode conditionnel : utilisé surtout pour indiquer un événement ou une situation qui a lieu seulement si une condition déterminée est satisfaite. Il se divise en les temps suivants :

- **conditionnel présent** : sert à décrire des situations et habitudes subordonnées à une certaine condition ; correspond au conditionnel présent italien ;
- **conditionnel passé** : indique des situations et événements considérés comme potentiels et subordonnés à une condition.

Mode exhortatif et impératif : exprime une exhortation ou un ordre.

Mode continu : indique une action en train de se dérouler au présent, passé ou futur.

Mode imminent ou intentionnel : indique une action qui est sur le point de se dérouler ou que l'on a l'intention de réaliser au présent, passé ou futur.

Mode infinitif : utilisé dans les propositions objectives.

Mode participe : utilisé pour former les temps composés :

- **participe présent** → temps du mode continu ;
- **participe passé** → temps composés de la forme passive ;
- **participe futur** → temps du mode imminent ou intentionnel.

Mode gérondif : utilisé pour exprimer la forme nominale du verbe. (voir paragraphe A.9.5)

A.5.2 Règles de conjugaison des verbes

À l'exception unique du verbe **ESSÈRE (ÊTRE)**, le seul verbe irrégulier, tous les verbes euriziens se conjuguent selon le même schéma de conjugaison.

Pour conjuguer les verbes (qui se terminent tous en **-RE**), il faut d'abord identifier le radical, obtenu à partir de l'infinitif en supprimant la terminaison **-RE**.

Par exemple, le radical du verbe **AMARE (AIMER)** est **AMA-**.

Une fois le radical identifié, les verbes se conjuguent comme décrit ci-dessous.

MODES INDICATIF ET CONDITIONNEL – CONJUGAISON ACTIVE :

On isole le radical, on ajoute le suffixe temporel spécifique du temps (pour tous les temps sauf le présent) puis on complète en joignant au radical (pour le présent) ou au suffixe (pour tous les autres temps) la terminaison **-t**, identique pour toutes les personnes.

CONJUGAISON = RADICAL + SUFFIXE TEMPOREL + TERMINAISON T

LES SUFFIXES ET LES TERMINAISONS

Ce sont des éléments caractéristiques qui identifient de manière univoque le temps verbal à associer, selon le schéma suivant :

Temps	Suffixe temporel	Terminaison
Présent indicatif	aucun	-T
Présent conditionnel	-RE-	-T
Indicatif imparfait	-BA-	-T
Indicatif parfait	-VI-	-T
Passé conditionnel	-VISSE-	-T
Futur indicatif	-BI-	-T
Futur parfait indicatif	-VERI-	-T

Note importante : Pour le seul verbe **ESSÈRE (ÊTRE)**, unique verbe irrégulier, le présent de l'indicatif est exactement identique au présent de l'indicatif latin pour toutes les personnes :

- Ego sum → je suis
- Tu es → tu es

- Is, Ea, Id est → il, elle, cela est
- Nos sumus → nous sommes
- Vos estis → vous êtes
- Ili, Ele sunt → ils, elles sont

MODES INDICATIF ET CONDITIONNEL – CONJUGAISON PASSIVE :

La forme passive de n'importe quel temps de l'indicatif ou du conditionnel se forme en ajoutant au verbe **être** conjugué à ce temps le participe passé du verbe à conjuguer.

Exemple :

Indicatif imparfait passif → Indicatif imparfait du verbe être + participe passé du verbe :

Nous étions aimés → *Nos essebat amati*

MODE CONTINU :

La forme continue d'un certain temps (présent, futur ou imparfait) se forme en ajoutant au verbe être conjugué à ce temps le participe présent du verbe à conjuguer.

Exemple :

Présent continu → Présent de l'indicatif du verbe être + participe présent :

Tu es en train de parler → *tu es loquenti*

Et aussi :

Tu étais en train de parler → *tu essebat loquenti*

Tu seras en train de parler → *tu essebit loquenti*

MODE IMMINENT OU INTENTIONNEL :

La forme imminente/intentionnelle d'un certain temps (présent, futur ou imparfait) se forme en ajoutant au verbe être conjugué à ce temps le participe futur du verbe à conjuguer.

Exemple :

Présent imminent → Présent de l'indicatif du verbe être + participe futur :

Tu vas parler / as l'intention de parler → *tu es loqueturi*

De même :

Tu allais parler / avais l'intention de parler → *tu essebat loqueturi*

Tu iras parler / auras l'intention de parler → *tu essebit loqueturi*

Formation de la forme passive:

- **Pour le présent** : présent de l'indicatif du verbe être + **ESSETURI** + participe passé du verbe à conjuguer ;
- **Pour le passé** : imparfait de l'indicatif du verbe être + **ESSETURI** + participe passé du verbe à conjuguer ;
- **Pour le futur** : futur de l'indicatif du verbe être + **ESSETURI** + participe passé du verbe à conjuguer.

MODE EXHORTATIF OU IMPÉRATIF :

La forme active exhortative/impérative se forme comme suit :

- 2e personne du singulier : on utilise simplement le radical du verbe sans terminaison. Le sujet peut être omis.
- 1re personne du pluriel : radical + terminaison **-MUS**. Le sujet peut être omis.
- 2e personne du pluriel : radical + terminaison **-TE**. Le sujet peut être omis.
- 3e personne singulier et pluriel : on utilise simplement le radical sans terminaison. Le sujet ne peut pas être omis et doit obligatoirement être exprimé. Souvent, cette forme en troisième personne est précédée de la particule **ke** comme renforcement de l'exhortation.

Exemple:

ke is ama (impératif/exhortatif) → qu'il aime !

NB : Pour le seul verbe être, l'impératif/exhortatif est formé avec le sujet (toujours obligatoire) suivi de la forme verbale **sit** à toutes les personnes :

- ego sit → que je sois
- tu sit → que tu sois
- is, ea, id sit → qu'il, elle, cela soit
- nos sit → que nous soyons
- vos sit → que vous soyez
- ili, ele sit → qu'ils, elles soient

La forme passive se forme en utilisant l'exhortatif du verbe être (sujet + **sit**) suivi du participe passé du verbe à conjuguer.

Exemple :

Sois béni ! → *tu sit benedicti* !

L'exhortatif du verbe être et des formes passives des autres verbes peut également être précédé de la particule **ke** pour renforcer le sens exhortatif.

MODE INFINITIF :

Le présent de l'infinitif est la forme de base à partir de laquelle on obtient le radical pour toute la conjugaison. L'infinitif passé se forme en ajoutant à la radical du verbe le suffixe **-VISSE**. L'infinitif futur se forme en ajoutant à la radical le suffixe **-TURI**.

La forme passive se forme avec :

- pour le présent: **ESSERE** + participe passé du verbe ;
- pour le passé : **ESSEVISSE** + participe passé ;
- pour le futur : **ESSERE ESSETURI** + participe passé.

MODE GÉRONDIF :

Le gérondif se forme en ajoutant au radical la terminaison **-NDO**. La forme passive se forme en ajoutant à **ESSEND** le participe passé du verbe à conjuguer.

On forme aussi une forme adjectivale à partir du gérondif en remplaçant la terminaison **-o** par **-i**.

Exemple :

AMARE → AMANDO → AMANDI qui signifie « à aimer »

Tyrrheno est une amandi mare → la mer Tyrrhénienne est une mer à aimer.

NOTE SUR L'USAGE DU PARTICIPE :

Le participe en eurizien traduit le participe français.

Exemple

« Marco, demandant de l'aide à son frère, a résolu tous les problèmes » se traduit par:
Marco, roganti auxilio ad sui fratre, solvevit omni quaestiones.

La forme passée correspondante en eurizien s'exprime avec le participe passé simple:
« Marco, ayant demandé de l'aide à son frère, a résolu tous les problèmes » →
Marco, rogati auxilio ad sui fratre, solvevit omni quaestiones.

On remarque que si le sujet du participe est le même que celui de la phrase principale, il peut être omis.

Dans les deux paragraphes suivants sont présentés les schémas récapitulatifs de la conjugaison eurizienne appliquée :

- au verbe **ESSÈRE (ÊTRE)** , seul verbe irrégulier ;
- au verbe **AMARE (AIMER)** comme exemple valable pour tous les verbes euriziens.

A.5.3 Conjugaison active

Infinitif: **ESSERE (Être)** -> Radical (infinitif – RE) : **ESSE-**

	INFINITIF	INDICATIF			CONDITIONNEL	PARTICIPE
Dimension présente	Infinitif Présent (radical+RE) ESSERE-> ÊTRE	Présent simple (irrégulier) Ego sum-> je suis Tu es -> tu es Is, Ea, Id est->il , elle est Nos sumus -> nous sommes Vos estis -> vous êtes Ili, Ele sunt -> elles, ils sont			Conditionnel Présent (radical+RE+ T) Ego esseret-> je serais Tu esseret -> tu serais Is,Ea,Id esseret -> Il, elle, serait Nos - esseret -> Nous serions Vous esseret -> Vous seriez Ili, Ele esseret -> Elles, ils seraient	Participe Présent (radical+NTI) ESSENTI-> qui est.
Dimension passée	Infinitif Passé (radical+VISSE) ESSEVISSE-> AVOIR ÉTÉ	Indicatif imparfait (radical+BA+T) Ego essebat -> J'étais Tu essebat -> Tu étais Is,Ea,Id essebat -> il, elle, était Nos essebat -> Nous étions Vos essebat -> Vous étiez Ili, Ele essebat -> ils, elles étaient	Indicatif Parfait (radical+VI+T) Ego essevit-> J'ai été Tu essevit-> Tu as été Is, Ea, Id, essevit-> Il, elle a été Nos essevit-> Nous avons été Vos essevit-> Vous avez été Ili, Ele essevit-> ils, elles ont été		Conditionnel Passé (radical+VISSE+T) Ego essevisset-> j'aurais été Tu essevisset -> tu aurais été Is,Ea,Id essevisset -> Il, elle, aurait été Nos essevisset -> Nous aurions été Vous essevisset -> Vous auriez été Ili, Ele essevisset -> ils, Elles auraient été	Participe Passé (radical+TI) ESSETI -> qui a été
Dimension future	Infinitif Futur (ESSERE+ participe futur) ESSERE ESSETURI-> Être sur le point d'être	Indicatif Futur (radical+BI+T) Ego essebit-> Je serai Tu essebit -> Tu seras Is,Ea,Id, essebit -> lui, elle, sera Nos essebit -> Nous serons Vos essebit-> Vous serez Ili, Ele essebit -> ils, Elles seront	Indicatif Futur parfait (radical+VERI+T) Ego esseverit-> j'aurai été Tu esseverit -> tu auras été Is,Ea,Id esseverit -> Il, elle, aura été Nos esseverit -> Nous aurons été Vous esseverit -> Vous aurez été Ili, Ele esseverit -> ils, Elles auront été			Participe Futur (radical+TURI) ESSETURI -> qui sera
Dimension Exhortative/impérative	Exhortatif/Impératif (Sujet + sit) ego sit → que je sois tu sit → que tu sois is, ea, id sit → qu'il, elle, cela soit nos sit → que nous soyons vos sit → que vous soyez ili, ele sit → qu'ils, elles soient		Utilisation nominale du verbe		Gérondif (radical+NDO) ESSENDO	

Infinitif: **AMARE (Aimer)** -> Radical (infinitif – RE) : **AMA-**

	INFINITIF	INDICATIF		PARTICIPE	CONTINU	IMMINENT	CONDITIONNEL
Dimension présente	Infini Présent (radical+RE)	Présent simple (radical + T)		Participe Présent (radical+NTI)	Présent Continu (Prés. Être +particip. Présent)	Présent Imminent (Prés. Être + participe. Futur)	Conditionnel Présent (radical+RE+T)
	AMARE -> Aimer	Ego amat-> j'aime Tu amat-> tu aimes Il, elle amat -> lui, elle aime Nos amat > Nous aimons Vos amat ->Vous aimez Ili, Ele amat -> elles, ils aiment		AMANTI (qui aime, qui aiment)	Ego sum amanti -> Je suis en train d'aimer Nos sumus amanti -> nous sommes en train d'aimer	Ego sum amaturi -> Je vais aimer Nos sumus amaturi -> Nous allons aimer	Ego amaret-> J'aimerais Tu amaret -> tu aimerais Is, Ea, Id amaret -> Il, elle aimerait Nos amaret -> Nous aimerions Vos amaret -> Vous aimeriez Ili, Ele amaret > ils, elles aimeraient
Dimension passée	Infini Passé (radical+VISSE)	Indicatif Imparfait (radical+BA+ T)	Indicatif Parfait (radical+VI +T)	Participe Passé (radical+TI)	Passé Continu (Imperf. d'Être + parti présent.)	Passé Imminent (Imparfait de l'Être + participe Futur)	Passé Conditionnel (radical+ VISSE + T)
	AMAVISSE -> Avoir aimé	Ego amabat-> j' aimais Tu amabat – Tu aimais Is t, Ea, Id amabat -> Il, elle aimait Nos amabat -> Nous aimions Vos amabat -> Vous aimiez Ili, Ele amabat -> Elles, ils aimaient	Ego amavit-> j'ai aimé Tu amavit -> tu as aimé Is , Ea, id amavit -> Il , elle a aimé Nos amavit -> Nous avons aimé Vos amavit-> Vous avez aimé Ili, Ele amavit-> Elles, ils ont aimé	AMATI (qui est aimé, qui sont aimés)	Ego essebat amanti -> j'étais en train d'aimer Nos essebat amanti -> nous étions en train d'aimer	Ego essebat amaturi -> J'allais aimer Nos essebat amaturi -> nous allions aimer	Ego amavisset-> j'aurais aimé Tu amavisset -> tu aurais aimé Is, Ea, Id amavisset -> Il, elle aurait aimé Nos amavisset -> Nous aurions aimé Vos amavisset -> Vous auriez aimé Ili, Ele amavisset -> Elles, ils auraient aimé
Dimension future	Infini Futur (ESSERE +participe futur)	Indicatif Futur (Radical+ BI + T)	Indicatif Futur parfait (Radical+VERI+T)	Participe Futur (radical+TURI)	Futur continu (fut. de Être + part. Présent)	Futur imminent (Fut. d'ÊTRE +participe futur)	
	ESSERE AMATURI -> Aller aimer, aimer en futur	Ego amabit-> je aimerai Tu amabit -> tu aimeras Is, Ea, id amabit -> Il, elle aimera Nos amabit -> Nous aimerons Vos amabit -> Vous aimerez Ili, Ele amabit -> elles, ils aimeront	Ego amaverit-> j'aurai aimé Tu amaverit -> tu auras aimé Is, Ea,id amaverit ->il, elle aura aimé Nos amaverit -> Nous aurons aimé Vos amaverit -> Vous aurez aimé Ili, Ele amaverit ->Elles, ils auront aimé	AMATURI, -> qui va aimer, qui vont aimer	Ego essebit amanti -> je serai en train d' aimer Nos essebit amanti -> nous serons en train d'aimer	Ego essebit amaturi -> j' irais aimer Nos essebit amaturi -> nous irons aimer	
Dimension Exhortative/impérative	Exhortatif/Impératif 2e pers. du singulier :radical 1re per. du pluriel: radical + MUS. 2e pers. du pluriel: radical + TE. 3e pers. singulier et pluriel:sujet + radical ama! -> aime! Is, ea, id ama ! -> qu'il, elle, cela aime ! amamus-> ! aimons ! amate -> aimez ! ili, ele ama ! -> qu'ils, elles aiment !		Utilisation nominale du verbe	Gérondif (radical+NDO) AMANDO			

A.5.4 Conjugaison passive (verbes transitifs uniquement)

Infini: **ESSERE AMATI (ÊTRE AIMÉ)**

	INFINI	INDICATIF		IMMINENT	CONDITIONNEL
Dimension présente	Infini Présent (ESSERE + participe passée AMATI) ESSERE AMATI (être aimé)	Présent simple (Prés. Ind. de Essere + Part. Passé AMATI) Ego sum amati -> je suis aimé Nos sumus amati -> Nous sommes aimés		Présent imminent (Pres. Indicatif de Essere + ESSETURI + participe passé AMATI) Ego sum esseturi amati -> Je vais être aimé Nos sumus esseturi amati -> Nous allons être aimés	Présent conditionnel (Prés. Condition de Essere + participe Passé AMATI) Ego esseret amati -> je serais aimé Nos esseret amati -> Nous serions aimés
Dimension passée	Infini Passé (ESSEVISSE + Participe passée AMATI) ESSEVISSE AMATI (avoir été aimé)	Indicatif Imparfait (Indicatif imparfait de ESSERE + Participe Passé AMATI) Ego essebat amati -> j'étais aimé Nos essebat amati -> Nous étions aimés	Indicatif Parfait (Perf. Ind. De ESSERE + Participe Passé AMATI) Ego essevit amati -> j'ai été aimé Nos essevit amati -> Nous avons été aimés	Passé Imminent (Imperf. Ind. De Essere + ESSETURI + participe passé AMATI) Ego essebat esseturi amati -> j'allais être aimé Nos essebat esseturi amati -> Nous allions être aimés	Passé Conditionnel (Passé Conditionnel de Essere + participe passé) Ego essevisset amati -> j'aurais été aimé Nos essevisset amati -> Nous aurions été aimés
Dimension future	Infini Futur (ESSERE + ESSETURI + participe passée AMATI) ESSERE ESSETURI AMATI Aller être aimé	Indicatif Futur (Futur ind. de ESSERE + Participe passé AMATI) Ego essebit amati -> je serai aimé Nos essebit amati -> Nous serons aimés	Indicatif Futur parfait (Future Parfait De Essere + Participe passé AMATI) Ego esseverit amati -> j'aurai été aimé Nos esseverit amati -> Nous aurons été aimés	Futur imminent (Fut. ind. de Essere + ESSETURI + Participe passé AMATI) Ego essebit esseturi amati -> je irai être aimé Nos essebit esseturi amati -> Nous irons être aimés	
Dimension Exhortative/impérative	Exhortatif/Impératif (Sujet + sit+ part. passé) ego sit amati -> que je sois aimé tu sit amati -> que tu sois aimé is, ea, id sit amati -> qu'il, elle, cela soit aimé (aimée) nos sit amati -> que nous soyons aimés vos sit amati -> que vous soyez aimés ili, ele sit amati -> qu'ils, elles soient aimés (aimées)			Gérondif (ESSENDO+part. passé) ESSENDO AMATI -> Étant aimé	

A.5.5 Verbes à construction particulière

Comme en français et en latin, en eurizien également, il existe des verbes dits impersonnels parce que leur action ne peut pas faire référence à une personne spécifique. Ils sont donc utilisés uniquement à la troisième personne du singulier et à l'infinitif. Cela concerne notamment des verbes qui indiquent des phénomènes atmosphériques ou naturels :

Fulgere, fulgurare, fulminare -> faire des éclairs;
grandinare -> grêler;
lucescere -> devenir jour;
ningere -> neiger;
nubilare -> se couvrir de nuages
pluere -> pleuvoir;
tonare-> tonner;
vesperare-> se faire nuit ;
disserenare -> devenir serein;

ces verbes, conjugués à la troisième personne, exigent toujours que le pronom "id" soit exprimé comme identifiant de sujet :

hodie id pluet -> il pleut aujourd'hui

pluere peut également être utilisé de manière transitive au sens figuré (sujet à la troisième personne, verbe, objet direct). Exemple : il pleut des pierres -> id pluet saxos

Quelques verbes qui indiquent un sentiment de l'âme et notamment :

miserere -> avoir de la compassion; paenitere -> se repentir ; pigere -> regretter; pudere -> avoir honte;
taedere -> s'ennuyer, contrairement au latin, en eurizien ils ont la construction personnelle suivante :
personne qui éprouve le sentiment (sujet) – verbe – préposition ob – chose qui détermine le sentiment exprimé.
exemple : multos non pudet ob sui infamia -> beaucoup n'ont pas honte de leur infamie.

Les verbes : Fallere, fugere, latere -> échapper ; iuvare -> bénéficier; delectare -> ravir; decere ->convenir;

dedecere -> ne pas convenir ont la construction suivante :

sujet – verbe – personne avec qui le sujet se rapporte

exemple:

Ira non decet rege -> La colère ne convient pas au roi

NOTE : Tous les verbes qui en latin sont intransitifs et prennent soit le datif soit le génitif, en eurizien deviennent transitifs et prennent le complément d'objet direct sans préposition.

A.5.6 Forme négative

La forme négative de la phrase est toujours formée en plaçant l'adverbe « non » avant le verbe.

Exemple : je ne viens pas avec toi -> Ego non venit cum te.

Ne.... Plus se traduit par non....amplius

Ex : je n'espère plus te voir -> Ego non sperat amplius quod ego videbit te.

Ne...jamais se traduit par **numquam** toujours placé avant le verbe.

Exemple : Je n'ai jamais dit ça -> Ego numquam dicevit huc

« Rien d'autre » se traduit par nihil amplius.

Exemple :

Je n'ai rien vu d'autre → Ego videvit nihil amplius.

A.6 PRÉPOSITIONS

Les prépositions euriziennes sont les prépositions latines avec une certaine intégration pour permettre les fonctions logiques qui en latin sont assurées par la théorie de la flexion et avec une certaine simplification. Le schéma de résumé fonctionnel suivant s'applique :

PRÉPOSITION Eurizienne	Fonction	Correspondant français	Exemple
a, ab (ab avant la voyelle)	Mouvement d'un lieu (également figuré)	de, dès	Venire ab urbe (venir de la ville); a primi pueritia (dès la petite enfance);
	Temps	de	Ab hora quinque (à partir de cinq heures)
	Agent et cause efficace	par	Libro est legeti a discipulo (Le livre est lu par l'étudiant)
	Distance, éloignement, séparation	de	Insula abesset a litore quinque kilometros (l'île est à 5 kilomètres de la côte)
	Privation	de	Graphio privati ab atramento (stylo dépourvu d'encre)
ad	Mouvement vers un lieu (également figuratif)	à, en, pour	Venis ad me (viens à moi) Redire ad urbe (retourner en ville) ; Traino ad Florentia (train pour Florence)
	But	pour	Ad custodia (pour la garde)
	Temps	à vers	Ego expectat te ad hora octo (je t'attendrai à huit heures) retour ad vespero (retour vers le soir)
	Complément de terme	à	Discipulo reddet libro ad magistro (l'élève rend le livre au professeur)
adversus	Complément de désavantage	contre, vers (dans la direction de)	Milites pugnat adversus hostes (Les soldats combattent contre les ennemis)
ante	Être en place	devant	Ante domo (devant la maison)
	Temps	avant	Ante hieme (avant l'hiver)
apud	Être en place	à	Apud domo (à la maison)
circum, circa	Lieu	autour de	Circum mundo (Autour du monde)
cis, citra	Lieu	de ce côté de	Citra flumine (de ce côté de la rivière)
clam	Manière	en cachette de , à l'insu de	Clam patre (à l'insu du père)
contra	Complément de désavantage	contre	Milites pugnat contra hostes (Les soldats luttent contre les ennemis)
	Lieu	face à	Contra Africa (face à l'Afrique)
coram	Lieu	en présence de, devant	Coram populo (en public)
cum	Compagnie	avec	Ire ad Roma cum une amico (aller à Rome avec un ami)
	Manière	avec	Discipulo studet cum diligentia (L'étudiant étudie avec diligence)
	Instrument	avec	Marco vulneravit eum cum baculo (Marco l'a frappé avec un bâton)

PRÉPOSITION Eurizienne	Fonction	Correspondant français	Exemple
des	Lieu	de (venant d'en haut)	Des coelo descendere (descendre du ciel)
de	Sujet	de	Nos loquevit de historia (on a parlé d'histoire)
	Spécification,	de	Libro de magistro (le livre du maître)
	Abondance	de	Nave pleni de auro (Navire chargé d'or)
	Mesure	de	Salto de tres metros (Un saut de trois mètres)
	Digne et indigne	de	Digni de laude (digne d'éloges)
ex	Moto depuis l'endroit	de	Ego venit ex schola (je viens de l'école)
	Temps	de, à partir de, immédiatement après	Ex illi die (à partir de ce jour)
	Origine, provenance, lignée	de	Flumine orit ex monte (la rivière sort de la montagne) Mario nati ex nobili familia (Mario est issu d'une famille noble)
	Matière	en	Mensa instrueti ex ligno (Table en bois)
	Partitif	de	Ea est lemaggis pulchri ex urbe (c'est la plus belle de la ville)
	Relation	conformément à, selon	Ex lege (selon la loi)
erga	Relation	envers, à l'égard de	Erga parentes (envers les parents)
extra	Lieu	hors de, à l'extérieur de	Ego oppetevit eum extra stade (je l'ai rencontré à l'extérieur du stade)
in	Été en place	à	Hodie ego sum in Roma (aujourd'hui je suis à Rome)
	Temps	en, la, le	In 2020 (en 2020), in Januario (en janvier), in nocte (la nuit), in hieme (en hiver) ; in 5 iulio 2020 (le 5 juillet 2020)
	Limitation	en, dans	Mario excellet in virtute (Mario excelle en vertu)
infra	Lieu	sous, en dessous de	Auto transit infra ponte (la voiture passe sous le pont)
	Mesure	moins de	Infra tres dies (moins de trois jours)
in medi	Lieu	au milieu de	Au milieu de l'île (in medi insula) Au milieu du champ (in medi agro) Au milieu de la nuit (in medi nocte)
inter	Lieu	entre	Inter Sicilia et Africa (entre la Sicile et l'Afrique)
	Partitif	des	Is esset lemaggis alti inter fratres (il est le plus grand des frères)
	Temps	dans	inter sex dies (dans six jours)
intra	Lieu	à l'intérieur de	Intra urbe (à l'intérieur de la ville)
	Temps	dans les	Intra sex menses (dans les six mois)
juxta	Lieu	près de	luxta via (près de la route)
	Temps	immédiatement après	luxta advento de patre (immédiatement après l'arrivée du père)
ob, propter	Cause	à cause de	Ob tui avaritia (à cause de ton avarice)

PRÉPOSITION Eurizienne	Fonction	Correspondant français	Exemple
per	Lieu	par, à travers,	Transire per Alpes (passage à travers les Alpes)
	Temps	pendant	Per tres annos (pendant trois ans)
	Moyen	en	Ego venivit ad Roma per auto (Je suis venu à Rome en voiture)
pone	Lieu	derrière	Pone tergo (derrière le dos)
post	Temps	après	Post tres dies (après trois jours)
prae	Relation	en comparaison à	Prae me (par rapport à moi)
praeter	Relation	sauf	Praeter filio (sauf le fils)
pro	Avantage	en faveur de	Pro filio (en faveur du fils)
	Relation	pour chacun, al	Pro die (par jour), pro centum (pour cent, tous les cent)
inpro	Remplacement ou échange	à la place de, au lieu de	Inpro patre (à la place du père)
procul a, ab (ab, avant une voyelle)	Lieu	loin de	Procul ab urbe (loin de la ville)
secundum	Manière	conformément à, selon	Secundum mei voluntate (selon ma volonté)
sine	Relation	sans	Sine amicos (sans amis)
sub	Lieu	sous	Sub ponte (sous le pont)
	Temps	vers	Sub vespero (vers le soir)
super	lieu	Sur (en contact)	Super tabula (sur la table, posée dessus)
supra	Lieu	au dessus de (sans contact)	Supra tabula (au-dessus de la table)
	Mesure	plus grand que, plus que	Supra tres meurt (plus de trois jours)
tenus	Limitation	limité à	Tenus schola (limité à l'école)
trans	Lieu	juste au-delà de, au-delà de	Trans mare (juste au-delà de la mer)
ultra	Lieu	au-delà de,	Ultra flumine (au-delà de la rivière)
usque ad	Lieu	jusqu'à	Usque ad Roma (jusqu'à Rome)
	Temps	jusqu'à	Usque ad aetate de Augusto (jusqu'à l'âge d'Auguste)
ut	Rôle et fonction	comme, en tant que	Marco essevit mitteti ut legato (Marc a été envoyé comme ambassadeur)

A.7 ADVERBES

Les adverbes de la langue eurizienne sont exactement les mêmes que ceux de la langue latine. Pour former le comparatif on utilise *magis* et pour le superlatif *multo*. Exemple : lentement -> lente ; plus lentement -> *magis* lente; très lentement -> *multo* lente. Pour les adverbes, on utilise les mêmes expressions comparatives déjà vues pour les adjectifs : beaucoup plus -> *multo magis* ; beaucoup moins -> *multo minus* ; un peu plus -> *paulo magis* ; un peu moins -> *paulo minus* ;

Vous trouverez ci-dessous les principaux adverbes classés selon la fonction exercée.

Adverbes de manière	
• <i>ita, sic</i> = "de cette façon", "comme ça". • <i>repente, subito</i> = "tout à coup". • <i>Item</i> = "de la même manière". • <i>frustra</i> = "en vain". • <i>fere, quasi</i> = "presque". • <i>vix</i> = "à peine".	• <i>sponte</i> = "spontanément". • <i>forte</i> = "par hasard". • <i>nequiquam</i> = "inutilement". • <i>clam</i> = "secrètement". • <i>contra</i> = "au contraire". • <i>palam</i> = "publiquement". • <i>gratis</i> = "gratuitement".

Adverbes de lieu	
• <i>hic</i> = "Ici" • <i>ibi</i> = "Là" • <i>illic</i> = "À cet endroit" • <i>ibidem</i> = "Au même endroit" • <i>ubi</i> = "Où" • <i>ubicumque</i> = "Partout" • <i>alicubi</i> = "Quelque part" • <i>nusquam</i> = "Nulle part" • <i>ubique</i> = "Partout" • <i>alibi</i> = "ailleurs"	• <i>intus</i> = "à l'intérieur, dedans". • <i>foras</i> = "dehors, à l'extérieur". • <i>comminus</i> = "de près". • <i>eminus</i> = "de loin". • <i>subter</i> = "dessous, en dessous". • <i>supra</i> = "dessus". • <i>extra</i> = "extérieurement". • <i>ultra</i> = "au-delà". • <i>propre</i> = "près, tout près" • <i>procul</i> = "loin"

Contrairement au latin, les formes adverbiales de mouvement de lieu, mouvement à lieu et mouvement de lieu se construisent à partir des formes d'état en place avec les prépositions appropriées selon le schéma suivant :

mouvement de lieu ; exemple : d'ici, cela se traduit par *ex hic* ;

mouvement à lieu : exemple vers ici se traduit par : *ad hic* ;

mouvement par lieu : par exemple : par ici se traduit par : *per hic*

Adverbes de quantité	
• <i>admodum</i> = "beaucoup". • <i>aliquanto</i> = "quelque peu". • <i>multo</i> = "beaucoup". • <i>parum</i> = "peu". • <i>magis</i> = "plus". • <i>minus</i> = "moins". • <i>plus, pluris</i> = "plus". • <i>satis</i> = "assez". • <i>une pauco</i> = "un peu"	• <i>magne</i> = "beaucoup". • <i>paulo</i> = "peu". • <i>magnopère</i> = "grandement". • <i>nimis</i> = "trop". • <i>minime</i> = "très peu". • <i>plurimum</i> = "bien beaucoup". • <i>quam</i> = "que". • <i>tam</i> = "autant". • <i>quanto</i> = "combien". • <i>tanto</i> = "autant".

Adverbes de temps

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>heri</i> = "hier". • <i>hodie</i> = "aujourd'hui". • <i>cras</i> = "demain". • <i>saepe</i> = "souvent". • <i>nunc</i> = "maintenant". • <i>tunc/tum</i> = "alors". • <i>iam</i> = "déjà". • <i>interdum</i> = "parfois". • <i>mane</i> = "le matin". • <i>vespere</i> = "le soir". • <i>pridie</i> = "la veille". • <i>prostridie</i> = "le lendemain". • <i>cotidie</i> = "tous les jours". • <i>adhuc</i> = "jusqu'à présent". • <i>semper</i> = "toujours". • <i>numquam</i> = "jamais". | <ul style="list-style-type: none"> • <i>quondam, olim</i> = "une fois". • <i>aliquando</i> = "il était une fois". • <i>antea</i> = "avant". • <i>postea</i> = "après". • <i>statim, mox</i> = "immédiatement". • <i>nondum</i> = "pas encore". • <i>interim, interea</i> = "en attendant, entre-temps". • <i>nuper</i> = "il n'y a pas longtemps". • <i>diu</i> = "longtemps". • <i>quamdiu</i> = "tant que". • <i>tamdiu</i> = "si longtemps". • <i>quousque</i> = "jusqu'à quand". • <i>aliquamdiu</i> = "pendant un certain temps". • <i>quotannis</i> = "chaque année". • <i>dein, deinde</i> = "donc", "alors". • <i>posthac</i> = "à partir de maintenant". |
|--|---|

Adverbes d'affirmation et de négation

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>ita</i> = "comme ça". • <i>nihile</i> = "pas du tout". • <i>sic</i> = "comme ça". • <i>non</i> = "ne...pas". • <i>nihilominus</i> = "au moins". • <i>certe</i> = "certainement". • <i>haudquaquam</i> = "en aucune façon". • <i>etiam</i> = "aussi". | <ul style="list-style-type: none"> • <i>minime</i> = "pas du tout". • <i>equidem</i> = "en effet". • <i>omnino</i> = "complètement". • <i>nequaquam</i> = "pas du tout". • <i>quidem</i> = "sans aucun doute". • <i>recte</i> = "bien", "correctement". • <i>ne... quidem</i> = "même pas". • <i>scilicet</i> = "naturellement, certainement". |
|--|--|

Adverbes de doute et de question

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • <i>fortasse, forsitan</i> = "peut-être". • <i>forte</i> = "par hasard". • <i>cur ?, quare ?</i> = "pourquoi ?". • <i>quotiens ?</i> = "combien de fois ?". • <i>quantum ?</i> = "combien ?". • <i>quando ?</i> = "quand ?". | <ul style="list-style-type: none"> • <i>quousque ?</i> = "jusqu'à quand ?". • <i>quamdiu ?</i> = "pour combien de temps ?". • <i>quomodo ?</i> = "comment ?". • <i>ubi ?</i> = "où ?". • <i>ex-ubi ?</i> = "d'où ?". • <i>per ubi ?</i> = "par où ?". |
|--|---|

A.8 CONJONCTIONS DE COORDINATION

En fonction du lien logique qu'elles établissent (entre les mots d'une phrase ou entre les phrases d'un discours), les conjonctions de coordination, qui sont exactement les mêmes qu'en latin, se répartissent en six catégories :

Adversatives

○ <i>sed</i>= "mais". ○ <i>vero</i>= "cependant". ○ <i>contra</i>= "au contraire". ○ <i>atqui</i> = "et pourtant". ○ <i>tamen</i>= "cependant".	○ <i>autem</i>= "au contraire". ○ <i>cetero</i>= "d'ailleurs". ○ <i>immo</i>= "au contraire, ou mieux". ○ <i>nihilominus</i>= "néanmoins".
---	--

Conclusives

○ <i>ergo</i>, <i>ideo</i>, <i>igītur</i> = "donc" ○ <i>quare</i>= "c'est pourquoi" ○ <i>quamobrem</i>= "pour quelle raison"	○ <i>propterea</i>= "pour cette raison" ○ <i>proinde</i>= "donc"
--	--

Copulatives

○ <i>et</i>, <i>ac</i>, <i>atque</i> = "et". ○ <i>etiam</i>, <i>quoque</i> = "aussi". ○ <i>nec</i>, <i>neve</i>, <i>neu</i> = "ni".	○ <i>neque</i>= "et non". ○ <i>ne ... quidem</i> = "pas même "
---	--

Corrélatives

○ <i>et...et</i> = "et" ... "et". ○ <i>et... neque</i> = "et" ... "et non". ○ <i>nec... nec</i> = "ni" ... "ni". ○ <i>aut... aut</i> = "ou" ... "ou". ○ <i>ita... ut</i> = "ainsi" ... "comme".	○ <i>non solum... sed etiam</i> = "non seulement" ... "mais aussi". ○ <i>seu...seu</i> = "que" ... "ou que". ○ <i>sic... ut</i> = "ainsi" ... "comme". ○ <i>sive... sive</i> = ""que" ... "ou que". ○ <i>tum... tum</i> = "maintenant" ... "maintenant".
---	--

Déclaratives

○ <i>nam, enim</i> = "en effet". ○ <i>Id Est</i> = "c'est-à-dire".	○ <i>scilicet</i>= "c'est-à-dire". ○ <i>videlicet</i>= "c'est-à-dire".
--	--

Disjonctives

○ <i>aut</i>, = "ou" (entre concepts disjoints ou opposés). ○ <i>vel</i>, = "ou" (entre concepts équivalents)	○ <i>seu, sive</i> = "ou, ou plutôt".
---	---

A.9 SYNTAXE ET CONJONCTIONS SUBORDINANTES

A.9.1 Proposition finale

La **proposition finale** exprime le but poursuivi par l'action de la proposition principale. En eurizien, elle peut être exprimée de deux manières selon les cas.

a) Forme explicite :

- **ut + sujet + verbe à l'indicatif**, pour exprimer le but affirmatif.
Exemple : ego mittebit libro ad te ut tu leget id → Je t'enverrai le livre pour que tu le lises.
- **ut + sujet + non + verbe à l'indicatif**, pour exprimer le but négatif.
Exemple : ego monevit te ut tu non errabat → Je t'ai averti pour que tu ne te trompes pas.

Remarque sur l'emploi des temps :

- Si le verbe principal est au passé (imparfait ou parfait), le verbe de la subordonnée est à l'imparfait.
- Si le verbe principal est au présent ou au futur, le verbe de la subordonnée est au présent.

Dans les phrases négatives, **ut non** peut être remplacé par **ne** :

Exemple : ego monevit te ne tu errabat → Je t'ai averti pour que tu ne te trompes pas.

b) Forme implicite (quand le sujet de la principale est identique à celui de la subordonnée) :

- **ad + verbe au gérondif** pour la forme affirmative.
Exemple : ego venivit ad Roma ad videndo eam → Je suis venu à Rome pour la voir.
- **ad non + verbe au gérondif** pour la forme négative.
Exemple : ego discedevit antea e Roma ad non videndo eam → Je suis parti plus tôt de Rome pour ne pas la voir.

La proposition finale peut aussi être utilisée de façon **incidentielle**, dans des expressions comme :

- *ut ita ego dicet* → pour ainsi dire
- *ut vere ego dicet* → à vrai dire
- *ut ego non dicet* → pour ne pas dire
- *ut ego dicet paucum* → pour faire court

A.9.2 Proposition complétive objective

Les **propositions complétives objectives** constituent l'une des trois fonctions des propositions complétives (avec les propositions sujettes et les propositions explicatives). Elles servent de **complément d'objet direct** du verbe principal. En eurizien, deux formes sont possibles :

a) Forme explicite :

- **quod + sujet + verbe à l'indicatif**
Exemples :
Consule omittevit quod milites fugivit → Le consul a omis que les soldats s'étaient enfuis.
Ego putat quod inimicos pugnat strenue → Je pense que les ennemis combattent vaillamment.
Magistro putat quod nos sumus diligenti → Le maître pense que nous sommes appliqués.

b) Forme implicite :

- **sujet + verbe à l'infinitif** (le pronom personnel est utilisé à la forme objet si nécessaire).
Exemples :
Consule omittevit milites fugivisse → Le consul a omis que les soldats s'étaient enfuis.
Ego putat inimicos pugnare strenue → Je pense que les ennemis combattent vaillamment.
Magistro putat nos esse diligenti → Le maître pense que nous sommes appliqués.

Règles sur l'emploi des infinitifs :

- L'**infinitif présent** exprime la **simultanéité** par rapport au verbe principal.
Exemple : Magistro putat nos esse diligenti → Le maître pense (maintenant) que nous sommes appliqués (maintenant).
- L'**infinitif parfait** exprime l'**antériorité**.
Exemple : Karolo dicet te non reddidisse libro → Charles dit (maintenant) que tu n'as pas rendu le livre (avant).
- L'**infinitif futur** exprime la **postériorité**.
Exemple : Marco dicet se esse reddituri nulli libro → Marc dit (maintenant) qu'il ne rendra (plus tard) aucun livre.

a) Complément de fin -> ad + gérondif ;

Valerio est un homme né pour gagner-> Valerio est viro nati ad vincendo

b) Complément de moyen -> gérondif sans préposition ;

On apprend en faisant des erreurs-> Oni discet errando.

c) Privation -> sine + gérondif ;

sans parler -> Sine loquendo

A.9.3 Proposition déclarative subjective

Les propositions subjectives jouent le rôle de **sujet du verbe principal**. Deux formes sont également possibles.

Forme explicite

- *Quod* + sujet + verbe à l'indicatif ; le verbe impersonnel de la principale a toujours comme sujet le pronom neutre *Id*.

Exemple :

Id oportet quod tu dicet veritate → *Il est nécessaire que tu dises la vérité.*

Forme implicite

- Sujet + verbe à l'infinitif ; ici aussi, le verbe impersonnel de la principale prend *Id* comme sujet. Si le sujet est un pronom personnel, il doit apparaître sous forme de complément.

Exemple :

Id oportet te dicere veritate → *Il est nécessaire que tu dises la vérité.*

 **Remarque :** *Il est nécessaire, il faut* peuvent se traduire de deux manières :
Id oportet ou **id est necesse**.

Concernant l'usage de l'infinitif, on applique ici les mêmes règles que pour la proposition déclarative objective :

- L'infinitif présent exprime la **simultanéité** avec l'action principale.
- L'infinitif parfait exprime l'**antériorité**.
- L'infinitif futur exprime la **postériorité**.

A.9.4 Proposition déclarative épexégétique

Il s'agit d'une proposition complétive ou substantive. Elle a pour fonction de **préciser ou expliquer** un élément de la principale (pronom ou adjectif démonstratif suivi d'un nom, nom dérivé d'un verbe d'opinion, de conviction, d'espoir, ou encore une locution ou un adverbe).

Deux formes sont possibles en eurizien :

Forme explicite

Se traduit par : *Quod* + sujet + verbe à l'indicatif.

Exemple :

Omnes putat idem, quod sine amicitia vita est vani.

→ *Tous pensent la même chose, à savoir que sans amitié la vie est vaine.*

Forme implicite

Se traduit par : sujet + verbe à l'infinitif. Si le sujet est un pronom personnel, il est employé à la forme complément.

Exemple :

Omnes putant idem, sine amicitia vita esse vani.

→ *Tous pensent la même chose : que sans amitié, la vie est vaine.*

Pour l'usage des temps de l'infinitif, on applique exactement les mêmes règles que pour les déclaratives objectives et subjectives.

A.9.5 L'usage nominal de l'infinitif

L'infinitif, à l'instar d'un nom, peut être utilisé :

1) Comme sujet → infinitif simple

Exemple :

Mentire est turpi → *Mentir est honteux.*

2) Comme complément d'objet → infinitif simple

Exemple :

Ego desiderat bene vivere → *Je désire bien vivre.*

L'infinitif peut aussi remplir la fonction d'autres compléments. Dans ces cas, on utilise le **gérondif** en eurizien, comme suit :

- **Complément de spécification** → *de* + gérondif
La nécessité de se taire → **Necessitate de tacendo**
- **Complément de destination (ou de but indirect)** → *ad* + gérondif
Je me consacrerai à écrire → **Ego vovebit me ad scribendo**
- **Complément de but** → *ad* + gérondif
Un homme né pour se taire → **Viro nati ad tacendo**
- **Complément de moyen** → gérondif sans préposition
On apprend en se trompant → **Oni discet errando**
- **Complément de privation** → *sine* + gérondif
Sans parler → **Sine loquendo**

A.9.6 Période hypothétique

La période hypothétique est constituée d'une proposition conditionnelle dépendant d'une proposition principale.

La principale s'appelle **apodose**, tandis que la proposition conditionnelle s'appelle **protase** et est introduite par *si* (« si ») dans les affirmatives, et par *nisi* (« si non ») dans les négatives.

Il existe trois types de périodes hypothétiques :

- **D'objectivité**, lorsque la protase présente une hypothèse réelle ;
Dans ce cas, en euriziano, le verbe de la protase est toujours exprimé exclusivement à l'indicatif présent :
Si + sujet + verbe à l'indicatif présent
Tandis que le verbe de l'apodose peut être soit à l'indicatif présent, soit au futur :
sujet + verbe à l'indicatif présent ou futur.
Exemple :
Si is edet nimis, is fiebit obesi → « si il mange trop, il deviendra gros ».
- **De possibilité**, lorsque la protase concerne un événement qui pourrait se réaliser ;
Dans ce cas, en euriziano, le verbe de la protase est toujours exprimé exclusivement à l'indicatif imparfait :
Si + sujet + verbe à l'indicatif imparfait
Tandis que le verbe de l'apodose doit être exprimé au conditionnel présent :
sujet + verbe au conditionnel présent.
Exemple :
Si tu laborabat nimis, tu defetisceret → « si tu travaillais trop, tu te fatiguerais ».

Exemple supplémentaire :

Si non esset quod ego debet perficere hoc relatione, ego veniret cum ves ad kinejo. → « Si ce n'était pas que je dois finir ce rapport, je viendrais avec vous au cinéma ».

- **Du troisième type ou irréel**, lorsque la protase et l'apodose présentent des faits qui ne peuvent en aucun cas arriver ;
Dans ce cas, en euriziano, le verbe de la protase est toujours exprimé exclusivement à l'indicatif parfait :

Si + sujet + verbe à l'indicatif parfait

Tandis que le verbe de l'apodose doit être exprimé au conditionnel passé :

sujet + verbe au conditionnel passé.

Exemple :

Si nos quaerevit eum, nos invenivisset eum → « si nous l'avions cherché, nous l'aurions trouvé ».

A.9.7 Proposition temporelle

La proposition temporelle est une subordonnée exprimant une situation temporelle liée à une principale.

Forme explicite – Elle est introduite par des prépositions temporelles suivies du verbe à l'indicatif ; en particulier :

- *Cum* équivaut à « quand » ;
- *Dum* signifie « pendant que » ;
- Les locutions *antequam* et *priusquam* se traduisent par « avant que » (ou « avant de ») ;
- *Postquam* signifie « après que » ou « depuis que » ;
- La conjonction *donec* signifie « jusqu'à ce que », « tant que (pas encore) » ;
- La conjonction *quamdiu* signifie « aussi longtemps que », indiquant une égalité de durée entre l'action principale et celle de la subordonnée ;
- *Cum primum* et *simul ac* signifient « dès que », « aussitôt que », indiquant une action coïncidente ou immédiatement antérieure à celle de la principale.

Exemple :

Cum Caesar venivit in Gallia, devastavit omnia. → « Quand César arriva en Gaule, il détruisa tout ».

Forme implicite : participe

Marco, legenti epistula, intellegevit quia se erravit. → « Marco, lisant la lettre (pendant qu'il lisait la lettre), comprit qu'il s'était trompé ».

A.9.8 Proposition concessive

On appelle proposition concessive la subordonnée exprimant une circonstance malgré laquelle se réalise ce qui est exprimé dans la principale.

Elle se traduit par les conjonctions *quamquam*, *etsi*, *tametsi*, *quamvis* (bien que, quoique, malgré que, etc.) suivies du verbe à l'indicatif.

Exemple :

Etsi ego sum defatigati, ego non volet quiescere. → « Bien que je sois fatigué, je ne veux pas me reposer ».

A.9.9 Proposition causale

La proposition causale est une subordonnée qui exprime la cause de l'action exprimée dans la principale.

Forme explicite – Elle est régie par les conjonctions *quia*, *quoniam* ou par la locution prépositionnelle *propterea quod*, toutes traduisibles par « parce que », « puisque », suivies du verbe à l'indicatif.

Exemple :

Marco non telefonavit te quia tu esebat iam edocti. → « Marco ne t'a pas téléphoné parce que tu étais déjà informé ».

Forme implicite : sujet + participe

Marco, amitteti traino, redivit ad domo. → « Marco, ayant perdu le train, est rentré chez lui ».

A.9.10 Proposition consécutive

La proposition consécutive est une subordonnée exprimant la conséquence de ce qui est indiqué dans la principale.

En euriziano, elles sont introduites par la conjonction *ut* si elles sont affirmatives, sinon par *ut non* (par exemple *ut nemo*, *ut nullus*, *ut nihil*, *ut numquam*) si elles sont négatives.

Dans la principale de la consécutive, on peut trouver :

- *ita*, *sic* : « ainsi » ;
- *tam* (devant adjectifs et adverbes), *tanto* (devant adjectifs et adverbes au comparatif), *tantum* (devant verbes) : « tellement » ;
- *tanti* : « tellement grand », « si grand » ;
- *adeo* : « à tel point » ;
- *tali* : « tel » ;
- *eiusmodi* : « de ce genre » ;
- *tot* : « tant ».

Le verbe est toujours à l'indicatif.

Exemple :

Nemo est ita dementi ut is cupet sui malo → « Personne n'est assez fou pour désirer son propre mal ».

A.9.11 Proposition interrogative

La proposition interrogative peut être une phrase indépendante (interrogative directe) ou une subordonnée (interrogative indirecte).

Les interrogatives directes ont le verbe à l'indicatif et sont introduites par :

- pronoms interrogatifs ; *Quisnam voleret bello?* → « qui donc voudrait la guerre ? »
- adjectifs interrogatifs ; *Quali libro tu volet legere?* → « quel livre veux-tu lire ? »
- adverbes interrogatifs ; *Ubi tu vadet?* → « où vas-tu ? »
- particules interrogatives :

- la particule *ecne* pour une question réelle. La particule *ecne* doit être utilisée dans toute question directe qui ne commence pas par pronom, adjectif ou adverbe interrogatif.
Exemple : *Ecne tu es defatigati?* → « Es-tu fatigué ? »

Les interrogatives indirectes sont des subordonnées dont la principale contient un verbe ou une expression exprimant demande, question, etc. Elles ont le verbe à l'indicatif et peuvent être introduites par :

- pronoms interrogatifs ;
- adjectifs interrogatifs ;
- adverbes interrogatifs ;
Exemple : *Dice ad me quid tu es ageturi* → « Dis-moi ce que tu vas faire ».
- particules interrogatives, en particulier :
 - la particule *si* (= « si »), utilisée indifféremment pour attente de réponse incertaine ou négative ;
Exemple : *Ego nescit si tu dicet veritate* → « Je ne sais pas si tu dis la vérité ».

Tant les interrogatives directes qu'indirectes peuvent être disjointes, c'est-à-dire exprimer deux possibilités alternatives. Elles sont toujours introduites par deux éléments :

utrum ... aut

Exemple : *Utrum tu es servo aut liberi viro?* → « Es-tu esclave ou homme libre ? »

Si le second membre est exprimé par « ou non », on traduit par *aut non*.

La réponse affirmative aux interrogatives est *ies* = oui (contraction de l'expression latine « ita est »).
La réponse négative est *no* = non.

A.9.12 Proposition comparative

La proposition comparative est une subordonnée circonstancielle remplissant la fonction de complément de comparaison. Le verbe est toujours à l'indicatif.

Comparatifs d'égalité

Ils sont introduits par les particules corrélatives :

tam... quam, tantus... quantus, tantum... quantum, tanto... quanto, tamquam... sic, ita... sicut, talis... qualis, tot... quot, sicut... eodem modo, eo... quo (avec les comparatifs d'adjectifs et adverbes).

Exemple :

Sicut senectute sequet adolescentia, in eodem modo morte sequet senectute → « Comme la vieillesse suit l'adolescence, ainsi la mort suit la vieillesse ».

Comparatifs de supériorité et d'infériorité

Dans les propositions contenant des comparatifs de supériorité ou d'infériorité, on trouve un adjectif ou un adverbe au comparatif ou un verbe indiquant une comparaison. La proposition qui constitue le second terme de comparaison est introduite par *quam*.

Elles peuvent être introduites par :

maior quam ut... (« trop grand pour... »), *maior quam, potius quam* (« plutôt que »), *magis quam* (« plus que »), *citius quam* (« plus vite que »), *saepius quam* (« plus souvent que »)...

Comparatifs hypothétiques

Les comparatifs hypothétiques, introduits en italien par « comme si », « quasi che », se traduisent en français par *velut si*, *aeque ac si*, *non secus ac si* (« non autrement que si »), ou simplement *quasi*.

Ils ont le verbe à l'indicatif et les temps typiques du troisième type de période hypothétique (imparfait et parfait).

Exemple :

Impij cives, quasi ili vincevit, inter se congratulabat.

« Les citoyens méchants se félicitaient entre eux, comme s'ils avaient gagné. »

A.9.13 Proposition locative

Elle indique le lieu où se déroule ce qui est exprimé dans la principale. Elle est introduite par des expressions telles que *ubi* (« où »), *ex ubi* (« d'où ») et a le verbe à l'indicatif.

Exemple :

Ex ubi Marco habitat oni posset videre mare → « D'où Marco habite, on peut voir la mer ».

A.9.14 Proposition modale

Elle indique la manière dont se déroule l'action de la principale.

Forme explicite – Elle est introduite par des expressions telles que *sicut*, *sicut se*, *in modo in quem* et a le verbe à l'indicatif.

Exemple :

Ego facevit sicut oni konsilavit ad me → « J'ai fait comme on me l'a conseillé ».

Forme implicite – sujet + participe présent.

Exemple :

Anna loquebat singultanti → « Anna parlait en sanglotant ».

A.9.15 Proposition limitative

Elle indique le champ ou la limite dans laquelle ce qui est affirmé dans la phrase principale est valable.

- **Forme explicite**

Introduite par l'expression *in id quem* avec le verbe à l'indicatif.

Exemple :

In id quem pertinet ad me, ego nondum capevit aliqui consilio.

→ En ce qui me concerne, je n'ai pas encore pris de décision.

- **Forme implicite**

in + gérondif.

Exemple :

Is est une vrai champion en jouant au tennis.
→ En jouant au tennis, il est un vrai champion.

A.9.16 Proposition exclusive

Elle exprime une circonstance exclue, un fait qui ne s'est pas produit.

- **Forme explicite**
Introduite par l'expression *sine quod* avec le verbe à l'indicatif.
Exemple :
Marco loquevit sine quod aliquo rogavit eum.
→ Marco a parlé sans que personne ne l'interroge.
- **Forme implicite**
sine + gérondif, utilisable seulement si le sujet est le même que dans la phrase principale.
Exemple :
Marco abit sine loquendo.
→ Marco est parti sans parler.

A.9.17 Proposition exceptive

Elle exprime une exception à ce qui est affirmé dans la phrase principale.

Introduite par l'expression *praeter quod* avec le verbe à l'indicatif.

Exemples :
Nos non venibit, praeter quod ili exiget nostri praesentia.
→ Nous ne viendrons pas à moins qu'ils ne demandent notre présence.

Marco dicevit nihil praeter quod se non essebat nocenti.
→ Marco n'a rien dit, si ce n'est qu'il n'était pas coupable.

A.9.18 Proposition adversative

Elle exprime un concept qui s'oppose à celui de la phrase principale.

- **Forme explicite**
Introduite par l'expression *autem pro* avec le verbe à l'indicatif ou au conditionnel.

Exemples :
Lucio dicet ses essere periti autem pro is est indocti in mathematica.
→ Lucio dit être expert alors qu'il est ignorant en mathématiques.

Is ludevit omni die autem pro is debevisse studere.
→ Il a joué toute la journée alors qu'il aurait dû étudier.

- **Forme implicite**
autem pro + gérondif.

Exemple :

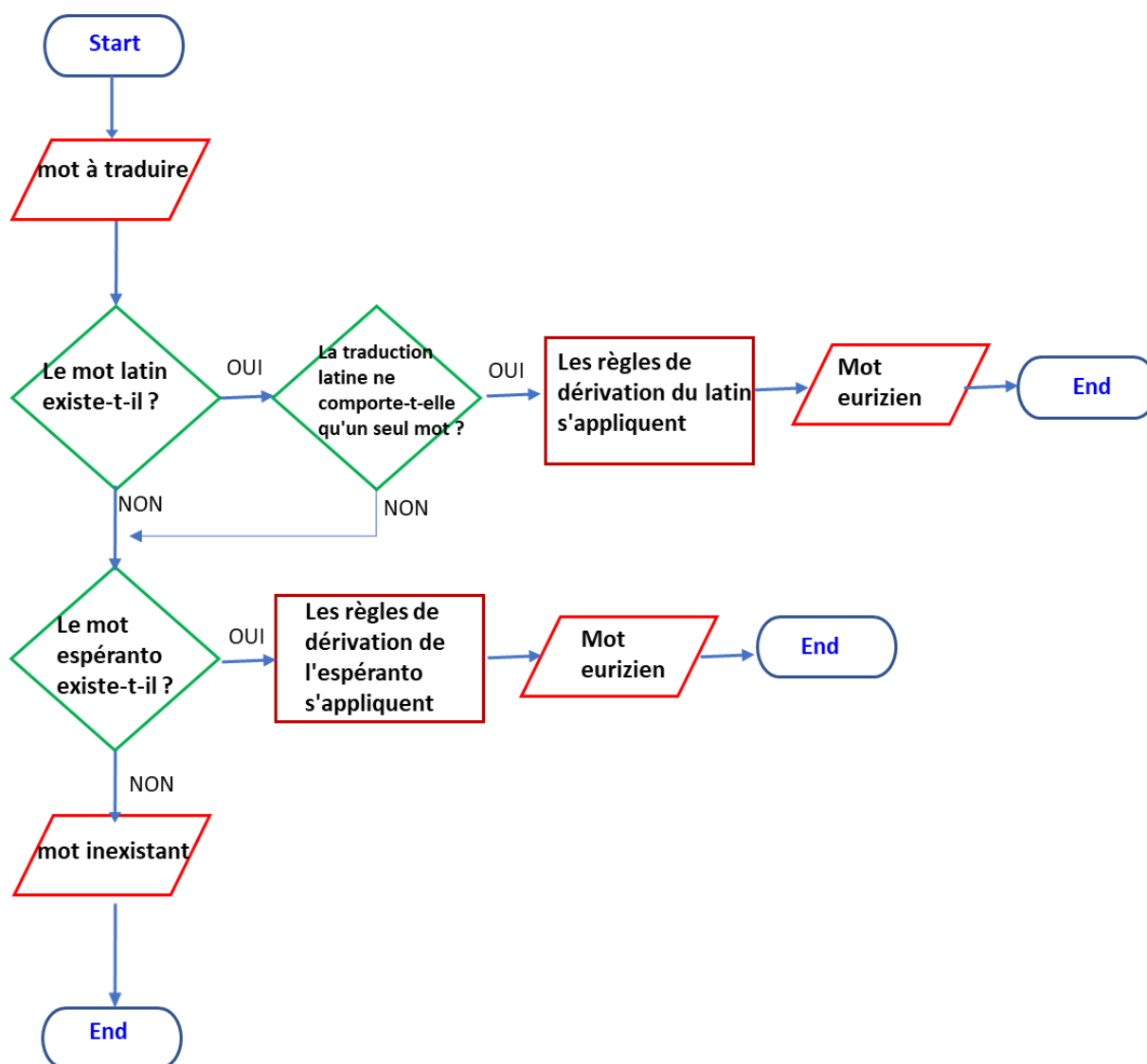
Autem pro lamentando, age!

→ Au lieu de te lamenter, agis !

SECTION B : VOCABULAIRE EURIZIEN

B.1 GENÈSE DES MOTS EURIZIENS

Tous les mots de la langue eurizienne sont issus du vocabulaire de deux langues : le latin et l'espéranto. Par conséquent, si vous disposez des vocabulaires latin et espéranto, vous pouvez dériver n'importe quel mot de la langue eurizienne simplement en gardant à l'esprit les règles suivantes. Les règles de dérivation sont différentes selon qu'il s'agit de noms, d'adjectifs, de verbes, d'adverbes, de pronoms, de prépositions et de conjonctions. Quant aux adverbes, prépositions et conjonctions, ils sont exactement ceux de la langue latine (à part quelques variations minimales rapportées dans les chapitres A.6, A.7, A.8 et A.9 de ce traité) tandis que les pronoms et tous les adjectifs différents des adjectifs qualificatifs sont dérivés du latin selon les définitions rapportées dans les chapitres A.3 (pour les adjectifs) et A.4 (pour les pronoms). En ce qui concerne les noms, les adjectifs qualificatifs et les verbes, le principe général s'applique selon lequel on part toujours de la recherche du mot latin correspondant et, s'il n'existe pas (comme cela arrive par exemple pour les néologismes formés après l'époque romaine), ou s'il existe, mais est exprimé à partir d'un ensemble de deux mots ou plus, nous passons à la considération du mot espéranto correspondant selon l'algorithme génératif rapporté ci-dessous.



Pour l'eurizien, le principe de non-ambiguïté s'applique, c'est-à-dire que nous essayons d'éviter que le même mot puisse être obtenu à partir de mots latins différents les uns des autres et ayant des significations différentes. Si dans la formation du mot eurizien à partir du mot latin correspondant on arrivait à une forme déjà associée à un mot latin différent, il faudrait modifier la radicallatine afin de maintenir le principe de non-ambiguïté.

Exemple : à partir du mot latin *mas*, maris (mâle) et du mot latin *mare*, maris (mer), en suivant les règles de dérivation illustrées dans le chapitre suivant et en ignorant le principe de non-ambiguïté, on obtiendrait la même forme eurizienne *mare*. Dans le même chapitre, nous montrerons comment ce conflit est résolu. Pour obtenir les noms dérivés du latin vous pouvez vous référer au dictionnaire Olivetti Français-latin sur le site : <https://www.grand-dictionnaire-latin.com/dictionnaire-francais-latin.php>. Pour obtenir les noms dérivés de l'espéranto vous pouvez utiliser n'importe quel vocabulaire français espéranto en ligne.

Les chapitres suivants illustrent les règles de dérivation du latin et de l'espéranto pour les noms, les adjectifs qualificatifs et les verbes.

ATTENTION : les algorithmes et les règles de dérivation sont indépendants de la langue à traduire en eurizien et sont valables pour n'importe quelle langue à traduire dans le monde. L'important est d'avoir un dictionnaire (en ligne ou papier) de type « langue à traduire – Latin » et un dictionnaire (en ligne ou papier) de type « langue à traduire – Espéranto ».

Par exemple, pour obtenir le vocabulaire allemand-eurizien, il suffit de disposer d'un vocabulaire allemand-latin et d'un vocabulaire allemand-espéranto.

B.2 RÈGLES DE DÉRIVATION DES NOMS

B.2.1 Règles pour dériver les noms du latin

Pour obtenir un nom eurizien donné, on recherche le nom latin correspondant dans le dictionnaire italien-latin. Dans le vocabulaire latin, les noms sont indiqués en rapportant le nom au complet au cas nominatif latin suivi de la terminaison finale du génitif et du genre (masculin, féminin ou neutre) abrégé (m. pour masculin, f. pour féminin et n. pour neutre). Exemple : si on cherche rose dans le dictionnaire, on trouve : rosa, ae, f où rosa est le nominatif, rosae est le génitif et f désigne le genre féminin. Dans le cas de l'exemple, le génitif. rosae est intéressant car il nous indique que le nom appartient à la première déclinaison latine. Les cinq cas décrits ci-dessous peuvent donc se produire.

- 1. Le nom appartient à la première déclinaison latine (génitif en -ae).** Nous supprimons -ae du génitif singulier et mettons -a comme terminaison ; on obtient ainsi un nom eurizien du premier groupe (terminé par -a). Exemple : français **rose** -> dans le vocabulaire français-latin on trouve rosa, ae f. . Du génitif latin rosae, la suppression de la terminaison en -ae donne la radicalros-. Si l'on ajoute la terminaison -a, on obtient le rose eurizien singulier. Puisque la grammaire eurizienne dicte que les

noms de plantes et de fleurs sont toujours féminins, le genre du nom rosa en eurizien sera féminin. En conclusion, dans le vocabulaire eurizien on trouverait : **rosa, f.**

2. **Le nom appartient à la deuxième déclinaison latine (génitif en -i).** Nous supprimons -i du génitif singulier et mettons -o comme terminaison ; on obtient ainsi un nom eurizien du deuxième groupe (terminé par -o). Exemple : français **loup** -> dans le vocabulaire français -latin on trouve lupus, i m. . Du génitif latin lupi, on supprime la terminaison en -i et on a la radical lup-. Si l'on ajoute la terminaison -o, on obtient lupo eurizien singulier. Puisque la grammaire eurizienne dicte que les noms d'animaux mâles sont toujours masculins, le genre du nom loup en eurizien sera masculin. En conclusion, dans le vocabulaire eurizien on trouverait : **lupo, m.**

3. **Le nom appartient à la troisième déclinaison latine (génitif en -is).** Nous supprimons -is du génitif singulier et mettons -e comme terminaison ; on obtient ainsi un nom eurizien du troisième groupe (terminé par -e).

Exemple : français **cœur** -> dans le vocabulaire français -latin on trouve cor, cordis n. . Du génitif latin cordis, la suppression de la terminaison en -is donne la radical cord-. Si l'on ajoute la terminaison -e on obtient le nominatif eurizien singulier corde. Puisque la grammaire eurizienne dicte que les noms d'objets sont toujours neutres, le genre du nom corde en eurizien sera neutre. En conclusion, dans le vocabulaire eurizien on trouverait : **corde, n.**

4. **Le nom appartient à la quatrième déclinaison latine (génitif en -us).** Nous supprimons -us du génitif singulier et mettons -o comme terminaison ; on obtient ainsi un nom eurizien du deuxième groupe (terminé par -o). Exemple : français **fruit** -> dans le vocabulaire français -latin on trouve fructus, us m. . Du génitif latin fructus, supprimer la terminaison en -us donne la radical fructus-. Si l'on ajoute la terminaison -o on obtient fructo eurizien singulier. Puisque la grammaire eurizienne dicte que les noms d'objets sont toujours neutres, le genre du nom fructo en eurizien sera neutre. En conclusion, dans le vocabulaire eurizien on trouverait : **fructo, n.**

5. **Le nom appartient à la cinquième déclinaison latine (génitif en -ei).** Nous supprimons -ei du génitif singulier et mettons -e comme terminaison ; on obtient ainsi un nom eurizien du troisième groupe (terminé par -e).

Exemple : français **jour** -> dans le vocabulaire français -latin on trouve dies, ei m. . Du génitif latin diei, supprimer la terminaison en -ei donne la radical di-. Si l'on ajoute la terminaison -e, on obtient die singulier eurizien. Puisque la grammaire eurizienne dicte que les noms d'objets sont toujours neutres, le genre du nom die en eurizien sera neutre. En conclusion, dans le vocabulaire eurizien on trouverait : **die, n.**

Dérivation de noms latins composés

En ce qui concerne les noms composés latins, le nom eurizien correspondant s'obtient de cette manière :

- 1) Les deux mots originaux sont considérés comme réunis ;

- 2) Le mot issu de l'union est considéré comme appartenant à la déclinaison du deuxième mot,
- 3) Les règles de dérivation des noms s'appliquent au nom obtenu à l'étape 2.

Exemples:

ius iurandum (latin) -> iusiurando (eurizien). Signification : serment ;
ros marinus (latin) -> rosmarino (eurizien). Signification : romarin ;
agri cultura (latin) -> agricultura (eurizien). Signification : agriculture ;
aquae ductus (latin) -> aquaeducto (eurizien). Signification : aqueduc ;
terrae motus (latin) -> terraemoto (eurizien). Signification : tremblement de terre.

Dérivation de noms latins indéclinables

Le nom **instar**, indéclinable en latin, en eurizien est utilisé comme traduction de l'expression « **en guise de** », « **à l'image de** », toujours suivi du nom: instar arma -> en guise d'arme.

Le nom latin indéclinable **mane** (matin), en eurizien devient mane, (**mane, manes**) avec le même sens : **matin** ;

les noms latins indéclinables pessum et venum passent inchangés en eurizien uniquement comme traduction des expressions « **en ruines** » -> en eurizien **in pessum** et « **en vente** » -> en eurizien in venum ; ire in pessum -> tomber en ruine, se ruiner.

Les autres noms latins indéclinables ou défectueux, en plus de ceux traités dans ce paragraphe, ne sont pas pris en compte aux fins de la dérivation en eurizien.

B.2.2 Noms particuliers dérivés du latin

Pour les noms qui en latin n'ont que le pluriel (pluralia tantum), en eurizien la forme singulière est également utilisée :

- **la richesse**: (latin) divitiae, divitiarum -> (eurizien) **divitia**
- **Athènes**: (latin) Athenae, Athenarum -> (eurizien) **Athena**
- **le délice**: (latin) deliciae, deliciarum -> (eurizien) **delicia**
- **la trêve**: (latin) indutiae, indutiarum -> (eurizien) **indutia**
- **le piège**: (latin) insidiae, insidiarum -> (eurizien) **insidia**
- **la menace**: (latin) minae, minarum -> (eurizien) **mina**
- **les noces**: (latin) nuptiae, nuptiarum -> (eurizien) **nuptia**

Contrairement au latin, en eurizien il n'existe pas de termes qui prennent des sens différents selon qu'ils sont utilisés au singulier ou au pluriel.

C'est pour cette raison que en eurizien l'**abondance** se traduit:

copia: (singulier); **copias**: (pluriel).

Le nom **troupe** se traduit:

turma: (singulier); **turmas**: (pluriel).

La **lettre de l'alphabet** se traduit comme suit :

littera(singulier), **litteras**(pluriel).

Le nom **littérature** se traduit par :

litteratura(singulier), litteraturas(pluriel).

Le nom **veillée** se traduit par :

vigilia (singulier), **vigilias**(pluriel).

Le nom **sentinelle** se traduit par :

excubitor(singulier), **excubitores**(pluriel).

En eurizien, le terme **viscères** a aussi le singulier et se traduit par :

exto(singulier), **extos**(pluriel).

Le seul terme qui en eurizien prend un sens différent selon qu'il est utilisé au singulier ou au pluriel est celui de bien. En fait, bien se traduit par :

bono: le **bien** tandis que les biens compris comme substances, richesses, se traduisent par : **bonos**: **biens, substances**;

Contrairement au latin, en euriziano on a en outre que :

- « **arme** » se traduit par : **arma** (sing.), **armas** (plur.) ;
- « **le château** » se traduit par : **castro** (sing.), **castros** (plur.) ;
- « **le campement** » se traduit par : **castra** (sing.), **castras** (plur.) ;
- « **aide** » se traduit par : **auxilio** (sing.), **auxilios** (plur.) ;
- « **troupe auxiliaire** » se traduit par : **auxiliari agmine** (sing.), **auxiliari agmines** (plur.) ;
- « **magistrature** » (ou fonction publique) se traduit par : **magistratura** (sing.), **magistraturas** (plur.) ;
- « **magistrat** » se traduit par : **magistrato** (sing.), **magistratos** (plur.).

Le virus (agent pathogène) se traduit en eurizien par **virio** (singulier.), **virios**(pluriel). En raison du principe non-ambiguïté, le terme latin virus ne doit pas être considéré afin de ne pas créer de confusion avec vir, viri (homme).

Homme (être humain masculin) se traduit par : **viro**(singulier), **viros**(pluriel), tandis que l'homme, compris comme un individu appartenant à l'espèce humaine (mâle ou femelle), se traduit par **homine**(singulier.), **homines**(pluriel) neutre en termes de genre.

Le terme **force** (lat. vis, roboris) se traduit par **vire** (singulier), **vires** (pluriel).

Les murs de la ville en eurizien ont au singulier et au pluriel :

moene: (singulier) ; **moenes**(pluriel)

au singulier, il est utilisé pour indiquer un tronçon de mur ; au pluriel, il est utilisé pour désigner tous les murs de la ville.

Alpes même en eurizien, il n'est utilisé qu'au pluriel : **Alpes**: les Alpes .

Contrairement au latin, en eurizien nous avons cela :

Prison se traduit par : **carcere**(singulier); **carceres**(pluriel)

Grille se traduit par : **cancello**(singulier),**cancellos**(pluriel);

Fin(résultat final) se traduit par : **fine** (singulier), **fines**(pluriel):

Limite se traduit par: **confine** (sigulier.),**confines**(pluriel).

Afin d'éviter toute ambiguïté avec la dérivation du terme latin mare, maris (mer) le nom masculin se traduit en eurizien par **masko**(singulier),**maskos**(pluriel).

République se traduit par **respublica** (singulier),**respublicas**(pluriel.) ;

L'état(en tant qu'institution) se traduit par **stato**(singulier.),**statos**(pluriel)

pommier est traduit par **melo** (sing.), **melos** (plu.) pour le distinguer de **malo** -> **mal**.

pour la même raison, **pomme** (fruit du pommier) se traduit par **mela**(sing.), **melas** (plu.) ;

le **peuplier** est traduit par **piopulo** (sing.), **piopulos** (plu.) pour le distinguer de **peuple** -> **populo** (sing.), **populos** (plu.).

L'expression « **par exemple** » est traduite par **ut exemplo**.

B.2.3 Règles pour dériver les noms de l'espéranto

Les noms qui ont été produits par l'évolution de la civilisation après l'ère romaine classique et qui n'existent donc pas en latin sont obtenus en eurizien à partir du nom espéranto correspondant. Ainsi, si le nom correspondant n'est pas présent dans le vocabulaire français -latin, ou est présent, mais qu'en latin il ne consiste pas en un seul mot, le vocabulaire français -espéranto est examiné et la procédure suivante est appliquée. Le nom espéranto translittéré en alphabet eurizien est considéré selon les règles de transformation suivantes :

Lettre espéranto	lettre eurizienne	Lettre espéranto	lettre eurizienne
A	A	K	K
B	B	L	L
C	Z	M	M
Ĉ	C	N	N
D	D	O	O
E	E	P	P
F	F	R	R
G	G	S	S
Ĝ	G	Ŝ	SC
H	H	T	T
Ĥ	H	U	U
I	I	Ŭ	U
J	J	V	V
Ĵ	J	Z	Z

Le nom eurizien ainsi obtenu par translittération se termine toujours par -o (deuxième groupe) et le pluriel s'obtient simplement en ajoutant le s. L'exemple suit.

Français : réfrigérateur -> Espéranto : fridujo-> Eurizien : fridujo (singulier) ; fridujos (pluriel)

Les noms féminins qui se terminent par -ino en espéranto transforment la terminaison eurizienne en -ina et appartiennent donc au premier groupe. Exemple : Espéranto : doktorino (médecin) -> Eurizien : doktorina.

B.2.4 Noms géographiques et toponymes

Les noms de nation et les adjectifs faisant référence à la nation sont traduits en eurizien selon le tableau suivant

Pays anglais en	Pays eurizien en	Adjectif eurizien en	Pays anglais en	Pays eurizien en	Adjectif eurizien en
Afghanistan	Afgania	afganiani	Costa Rica	Costarica	Costaricani
Albania	Albania	albaniani	Croatia	Croatia	croatiani
Algeria	Algeria	algeriani	Cuba	Cuba	cubani
Andorra	Andorra	andorrani	Cyprus	Cipro	Ciprani
Angola	Angola	angolani	Czech Republic	Tchekia	tchekiani
Antigua and Barbuda	Antigua et Barbuda	antiguani, barbudani	Denmark	Danimarkia	danimarkiani
Argentina	Argentina	argentini	Djibouti	Gibutia	gibutiani
Armenia	Armenia	armeniani	Dominica	Dominika	dominikiani
Australia	Australia	australiani	Dominican Republic	Dominicani Respublica	dominici
Austria	Austria	austriani	Ecuador	Ecuadoria	ecuadoriani
Azerbaijan	Azeria	azeriani	Egypt	Egipto	egiptiani
Bahamas	Bahamas	bahamani	El Salvador	Salvadoria	salvadoriani
Bahrain	Bareinia	bareiniani	Equatorial Guinea	Equatoriali Guinea	equatoguineani
Bangladesh	Bangladesia	bangladesiani	Eritrea	Eritrea	eritreani
Barbados	Barbados	barbadiani	Estonia	Estonia	estoniani
Belarus	Belarussia	belarussiani	Ethiopia	Ethiopia	ethiopi
Belgium	Belgia	belgiani	Fiji	Figioi	figioiani
Belize	Belize	beliziani	Finland	Finlandia	finlandiani
Benin	Beninia	beniniani	France	Frankia	frankiani
Bhutan	Butania	butaniani	Gabun	Gabonia	gaboniani
Bolivia	Bolivia	boliviani	Gambia	Gambia	gambiani
Bosnia and Herzegovina	Bosnia et Herzegovina	bosniani, herzegoviani	Georgia	Georgia	georgiani
Botswana	Botusvania	botusvaniani	Germany	Germania	germaniani
Brazil	Brasile	brasiliani	Ghana	Ghana	ghaniani
Brunei	Bruneia	bruneiani	Greece	Grekia	grekiani
Bulgaria	Bulgaria	bulgari	Grenada	Grenada	grenadiani
Burkina Faso	Burkinafaso	burkinafasiani	Guatemala	Guatemala	guatemaliani
Burundi	Burundia	burundiani	Guinea	Guinea	guineiani
Cambodia	Cambodia	cambodiani	Guinea-Bissau	Bisauguinea	bisauguineiani
Cameroon	Camerunia	cameruniani	Guyana	Gujana	gujaniani
Canada	Canadia	canadiani	Haiti	Haitia	haitiani
Cape Verde	Capoverdia	capoverdiani	Honduras	Hondurasia	hondurasiani
Central African Republic	Centraficani Respublica	centraficani	Hungary	Ungaria	ungariani
Chad	Tchadia	tchadiani	Iceland	Islanda	islandiani
Chile	Tchile	tchilani	India	India	indiani
China	Tchina	tchiniani	Indonesia	Indonesia	indonesiani
Columbia	Colombia	colombiani	Iran	Irania	iraniani
Comoro Islands	Comores Insulas	comoriani	Iraq	Irakia	irakiani
Congo (Republic of the)	Congo (Respublica de)	congolani	Ireland	Irlanda	irlandiani
Congo (Democratic Republic of the)	Congo (Democratici Respublica de)	congolesi	Israel	Israele	israeliani

Pays anglais en	Pays eurizien en	Adjectif eurizien en	Pays anglais en	Pays eurizien en	Adjectif eurizien en
Italy	Italia	Italiani	Niger	Nigero	nigerini
Ivory Coast	Eburnei Costa	ivoriani	Nigeria	Nigeria	nigeriani
Jamaica	Jamaica	jamaicani	North Korea	Nordi Korea	nordi koreani
Japan	Japania	Japaniani	Norway	Norveja	norvejani
Jordan	Jordania	jordaniani	Oman	Omania	omaniani
Kazakhstan	Kazakia	kazakiani	Pakistan	Pakistania	pakistani
Kenia	Kenia	keniani	Palau	Palaua	palauani
Kiribati	Kiribatia	kiribatiani	Palestine	Palestina	palestiniani
Kuwait	Kuvaitia	kuvaitiani	Panama	Panama	panamiani
Kyrgyzstan	Kirgisia	kirgisiani	Papua New Guinea	Papua-Novii Guinea	papuaniani
Laos	Laosia	laosiani	Paraguay	Paraguajo	paraguajani
Latvia	Latvia	latviani	Peru	Peruvia	peruviani
Lebanon	Libano	libaniani	Poland	Polonia	poloniani
Lesotho	Lesoto	lesotiani	Portugal	Portugalia	portugaliani
Libya	Libia	libiani	Qatar	Kataria	katariani
Lichtenstein	Liktestania	liktestaniani	Romania	Romania	rumaniani
Liberia	Liberia	liberiani	Russia	Russia	russiani
Lithuania	Lituania	lituani	Rwanda	Ruanda	ruandiani
Luxemburg	Luxemburgo	luxemburgiani	Saint Kitts and Nevis	Sancti Cristoforo et Nevisia	nevisiani
North Macedonia	Nordi Makedonia	nordi makedoniani	Saint Lucia	Sancti Lusia	sanctilusiani
Madagascar	Madagascaria	madagascariani	Saint Vincent and the Grenadines	Sancti Vincenzo et Grenadinia	grenadini
Malawi	Malavia	malaviani	Samoa	Samoa	samoani
Malaysia	Malaisia	malaisiani	San Marino	Sancti Marino	sammariniani
Maldives	Maldivae	maldiviani	Saudi Arabia	Saudi Arabia	saudiarabi
Mali	Malivia	maliviani	Senegal	Senegalia	senegaliani
Malta	Melita	melitiani	Serbia	Serbia	serbiani
Marshall Islands	Marsalles insulas	marsallesiani	Seychelles	Seiselles	seiselliani
Mauritania	Mauritania	mauritani	Sierra Leone	Sierraleone	sierraleoniani
Mauritius	Mauritio	mauritiani	Singapore	Singapura	singapuriani
Mexico	Mexico	mexicani	Slovakia	Slovakia	slovakiani
Moldova	Moldavia	moldaviani	Slovenia	Slovenia	sloveniani
Monaco	Monaco	monaceni	Somalia	Somalia	somaliani
Mongolia	Mongolia	mongoli	South Africa	Sudi Africa	sudei-africani
Montenegro	Montenegro	montenegrini	South Korea	Sudi Korea	sudei-koreani
Morocco	Maroko	marokiani	South Sudan	Sudi Sudania	Sudei sudaniani
Mosambique	Mozambico	mozambicani	Spain	Hispania	hispaniani
Myanmar	Mianmaria	mianmarians	Sri Lanka	Srilanka	srilankiani
Namibia	Namibia	namibiani	Sudan	Sudania	sudaniani
Nauru	Nauro	nauriani	Surinam	Surinamia	surinamiani
Nepal	Nepala	nepalani	Swaziland	Svazilandia	svazilandiani
Netherlands	Nederlandia	nederlandiani	Switzerland	Elvezia	elveziani
New Zealand	Novi Zelanda	neozelandiani	Sweden	Svedia	svediani
Nicaragua	Nicaragua	nicaraguani	Tajikistan	Tagikia	tagikiani

Pays anglais en	Pays eurizien en	Adjectif eurizien en	Pays anglais en	Pays eurizien en	Adjectif eurizien en
Tanzania	Tanzania	tanzaniani	USA United States of America	Usania Uniti Statos de America	usaniani
Thailand	Thailandia	thailandiani	Usbekistan	Usbekia	usbekiani
Timor-est	Esti Timoria	esteitimoriani	Vanuatu	Vanuatuo	vanuatuani
Togo	Togo	togani	Vatican City	Vaticano	vaticani
Tonga	Tonga	tongani	Venezuela	Venezuela	venezuelani
Trinidad and Tobago	Trinidad et Tobago	trinidadiani	Vietnam	Vietnamio	vjetnamiani
Tunisia	Tunisia	tunisiani	Yemen	Jemenia	jemeniani
Turkey	Turkia	turkiani	Zambia	Zambia	zambiani
Turkmenistan	Turkmenia	turkmeniani	Zimbabwe	Zimbabue	zimbabuan
Tuvalu	Tuvalo	tuvaliani			
Uganda	Uganda	ugandiani			
Ukraine	Ukraina	ukrainiani			
United Arab Emirates	Uniti Arabi Emiratos	emiratiani			
Uruguay	Uruguaio	uruguaiani			

Pour obtenir le nom qui désigne le ou les habitants d'un Pays, procédez comme suit :

le i final de l'adjectif est remplacé par o pour le masculin (vous obtenez un nom eurizien du deuxième groupe) et a pour le féminin (vous obtenez un nom eurizien du premier groupe). Exemple : de l'adjectif euritien italiani on obtient :

- 1) le nom italien (italiano, Italianos), obtenu en remplaçant le i final par o ;
- 2) le nom italienne (italiana, Italianas), obtenu en remplaçant le i final par a.

Les points cardinaux se traduisent comme suit :

Nord -> Norde ; Sud -> Sude, Est -> Este ; Ouest -> Oveste

De là dérivent les adjectifs : Nordi (du Nord), Sudi (du Sud), Esti (de l'Est), Ovesti (de l'Ouest).

Concernant les noms des continents, ce qui suit s'applique :

Afrique -> Africa (adjectif : Africani) ; Amérique -> America (adjectif : Americani) ; Asie -> Asia (adjectif : Asiani) ; Europe -> Europa (adjectif : Europei) ; Océanie -> Oceania (adjectif : Oceaniani)

Arctique -> Artide (adjectif : artidiani) ; Antarctique -> Antartide (adjectif : antartidiani)

Pour tous les autres toponymes non compris dans le vocabulaire latin et non repris dans ce paragraphe, il faut se référer au dictionnaire espéranto avec les règles de dérivation vues dans ce paragraphe.

B.2.5 Dates et références horaires

B.2.5.1 Les mois de l'année, les jours de la semaine et les saisons

Ci-dessous se trouvent les noms des mois en eurizien qui sont toujours écrits avec une majuscule.

Eurizien	Français	Eurizien	Français
Ianuario	Janvier	Iulio	Juillet
Februario	Février	Augusto	Août
Martio	Mars	Septembre	Septembre
Aprile	Avril	Octobre	Octobre
Maio	Mai	Novembre	Novembre
Iunio	Juin	Decembre	Décembre

Ci-dessous se trouvent les sept jours de la semaine et les quatre saisons exprimés en eurizien :

Eurizien	Français
Lunidie	Lundi
Martidie	Mardi
Mercuridie	Mercredi
Iovidie	Jeudi
Veneridie	Vendredi
Saturdie	Samedi
Dominica	Dimanche

Eurizien	Français
Vere	Printemps
Aestate	Été
Autumno	Automne
Hieme	Hiver

B.2.5.2 Dates et heures

Les dates en eurizien sont exprimées comme suit :

numéro du jour exprimé en chiffre cardinal suivi du nom du mois (avec une initiale majuscule) et de l'année toujours exprimé en chiffre cardinal.

Quali die est hodie? -> Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?

Exemple : Aujourd'hui, nous sommes le 29 janvier 1964 -> Hodie id est 29 Ianuario 1964 qui se lit comme suit : Hodie id est Viginti Novem Ianuario Mille Nongenti Sexaginta Quattuor ;

26 mars 2020 -> 26 Martio 2020 qui se lit comme suit : Viginti Sex Martio Duomilia Viginti.

Vous trouverez ci-dessous les termes nécessaires pour mesurer le temps en heures, minutes et secondes et la traduction en français:

	Singulier	Pluriel
heure	hora	horas
minute	minuto	minutos
seconde	secundo	secundos

Pour demander l'heure :

Quelle heure est il? -> quoti hora est ?

Pour répondre à la question de savoir quelle heure il est :

il est 11h25 -> Id est undecim et viginti quinque ->

il est onze heures et quart -> Id est undecim et quarto

il est onze heures et demie -> id est undecim et dimidia

il est onze heures moins le quart -> id est undecim minus quarto;

au lieu de « id est », vous pouvez également utiliser l'expression « hora est »

Pour fixer une heure ou prendre rendez-vous, utilisez la préposition ad+ hora suivie du chiffre :

Ad quoti hora superceleri trajno ad Florentia discedebit ? -> à quelle heure partira le train à grande vitesse pour Florence ?

Trajno discedebit ad hora undecim et viginti quinque -> le train partira à onze heures vingt-cinq

B.3 RÈGLES POUR LA DÉRIVATION DES ADJECTIFS QUALIFICATIFS

B.3.1 Règles pour dériver les adjectifs qualificatifs du latin

Pour obtenir un adjectif qualificatif eurizien, vous recherchez dans le dictionnaire français -latin l'adjectif qualificatif latin correspondant. Dans le vocabulaire latin, les adjectifs qualificatifs sont indiqués en rapportant la forme nominative pour les trois genres : masculin, féminin et neutre. Sur la base de la terminaison nominative singulière dans les trois genres, les adjectifs qualificatifs sont divisés en :

- 1) **adjectifs de première classe**: ils ont le nominatif singulier se terminant par -us (masculin), -a (féminin) et -um (neutre). Exemple : magnus, magna, magnum -> large ou in -er (masculin), -a (féminin), -um (neutre). Exemple : pulcher, pulchra, pulchrum -> beau ;
- 2) **adjectifs de seconde classe**: ils sont répartis en trois groupes.
 - a. **Premier groupe**: ils ont le nominatif singulier avec trois sorties : une pour le masculin, une pour le féminin et une pour le neutre. Exemple : acer (m.), acris (f), acre (n.) -> **aigu**
 - b. **Deuxième groupe**: ils ont le nominatif singulier avec deux sorties : une égale pour le masculin et le féminin et une pour le neutre. Exemple : fortis (m. et f.) forte (n.) -> **fort**
 - c. **Troisième groupe**: ils ont le nominatif singulier unique pour les trois genres. Exemple : audax (m.,f.,n.) et génitif audacis -> **audacieux**

Lors de la recherche du mot dans le dictionnaire français -latin, cinq cas peuvent se présenter.

1er cas : adjectif de première classe en **-us, -a, -um**. La sortie féminine -a est considérée et le -i est inséré à la place de -a. Exemple : traduction de l'adjectif **grand** -> dans le dictionnaire on trouve : magnus, a, um. On considère le féminin magna et au lieu du a final on insère le -i obtenant l'adjectif eurizien **magni**.

2ème cas : adjectif de première classe en **-er, -a, -um**. La sortie féminine -a est considérée et le -i est inséré à la place de -a. Exemple : traduction de l'adjectif **beau**-> dans le dictionnaire on trouve : pulcher, pulchra, pulchrum. On considère le féminin pulchra et au lieu du a final on insère le -i obtenant l'adjectif eurizien **pulchri**.

3ème cas : adjectif de deuxième classe – premier groupe à trois sorties. La sortie féminine -is est considérée et -i est inséré à la place de -is. Exemple : traduction de l'adjectif **aigu**, intelligent -> dans le dictionnaire je trouve : acer, acris, acid. Je considère le féminin acris et au lieu du -is final j'insère le -i pour obtenir l'adjectif eurizien **acri**.

4ème cas : adjectif de deuxième classe – deuxième groupe à deux sorties. La sortie masculine et féminine est considérée en -is et le -i est inséré à la place du -is. Exemple : traduction de l'adjectif **fort** -> dans le dictionnaire je trouve : fortis, e. Je considère le masculin et le féminin fortis et au lieu du -is final j'insère le -i pour obtenir l'adjectif eurizien **forti**.

5ème cas : adjectif de deuxième classe - troisième groupe à une sortie. Nous considérons la forme génitive en -is et insérons -i au lieu de -is. Exemple : traduction de l'adjectif italien audacieux -> dans le

dictionnaire je trouve l'unique sortie au nominatif et au génitif : audax, audacis. Je considère le génitif audacis et au lieu du -is final j'insère le -i pour obtenir l'adjectif eurizien **audaci**.

B.3.2 Règles pour dériver les adjectifs qualificatifs de l'espéranto

Les adjectifs qualificatifs produits par l'évolution de la civilisation après l'ère romaine et qui n'existent donc pas en latin sont obtenus en eurizien à partir de l'adjectif espéranto correspondant en appliquant la procédure suivante.

- 1) L'adjectif espéranto est considéré comme translittéré en alphabet latin selon les règles de transformation déjà vues au paragraphe B.2.3. L'adjectif translittéré se termine toujours par **-a**.
- 2) Le a à la fin du mot est remplacé par un i.
- 3) Si l'adjectif se termine par -ia, remplacez la terminaison -ia par -iali.

Voyons un exemple. Considérons l'adjectif « digital » (un adjectif qui n'existe pas en latin). En espéranto, « digital » se traduit par « diĝita ». En appliquant la translittération, il devient « digita » et, en remplaçant le a final par le i, on obtient finalement l'adjectif eurizien digiti (prononciation : dighìti, avec l'accent tonique sur l'avant-dernier i).

B.4 RÈGLES DE DÉRIVATION DES VERBES

B.4.1 Règles de dérivation des verbes latins

Les verbes qui en latin se terminent par -RE à l'infinitif conservent exactement la même forme à l'infinitif en eurizien. Les verbes latins qui ne se terminent pas par -RE à l'infinitif sont modifiés en eurizien selon les règles suivantes.

- 1) Le verbe Esse change l'infinitif en Essere.
- 2) Les verbes composés du verbe Esse ajoutent la terminaison -RE à l'infinitif selon le schéma suivant :

Verbe latin	Verbe eurizien	Signification
Abesse	Abessere	Être absent
Adesse	Adessere	Être présent
Deesse	Deessere	Manquer
Obesse	Obessere	Nuire
Inesse	Inessere	Être à l'intérieur
Interesse	Interessere	Participer
Praesse	Praessere	Être à la tête de
Subesse	Subessere	Être en dessous
Superesse	Superessere	Survivre
Prodesse	Prodesse	Bénéficier
Posse	Possere	Pouvoir

- 3) Verbes déposants :
 - les verbes en -ari changent l'infinitif en -are (par exemple, le latin hortari devient **hortare**);
 - les verbes en -eri changent l'infinitif en -ere (ex. : vereri latin devient **verere**);
 - les verbes en -i changent l'infinitif en -ere (par exemple, le latin sequi devient **sequere**);
 - les verbes en -iri changent l'infinitif en -ire (par exemple le latin largiri devient **largire**);
- 4) Verbe Ferre (**Porter**) change l'infinitif en Ferere. La variation s'applique également à tous les composés de Ferre

5)

Verbe latin	Verbe eurizien	Signification
Aufferre	Aufferere	Emporter
Afferre	Afferere	Apporter
Anteferre	Anteferere	Placer avant
Circumferre	Circumferere	Porter autour
Conferre	Conferere	Rassembler
Deferre	Deferere	Déférer
Differre	Differere	Différer
Efferre	Efferere	Porter dehors
Inferre	Inferere	Porter dedans
Offerre	Offerere	Offrir
Perferre	Perferere	Supporter
Praeferre	Praeferere	Préférer
Proferre	Proferere	Publier
Referre	Referere	Rapporter
Transferre	Transferere	Transférer
Sufferre	Sufferere	Soutenir

- 6) Le verbe Velle (**vouloir**) devient **volere**;
- 7) Le verbe Nolle (**ne pas vouloir**) devient **nolere**;
- 8) Le verbe Malle(**préférer**) devient **mallere**;
- 9) Le verbe Fieri (**devenir**)devient **fiere**;
- 10) Le verbe Coepisse(**commencer**)devient **coepere**;
- 11) Le verbe Memini (**se souvenir**) devient **meminere**;
- 12) Le verbe Odi (**détester**) devient **odere**;
- 13) Le verbe Aio (**dire, affirmer**) devient **aire**;
- 14) Le verbe Inquam (**dire**) devient **inquire**;
- 15) Le verbe Fari (**parler solennellement**) devient **farere**;les verbes composés de fari se transforment de la même manière :
 - Affari (parler à quelqu'un) devient **effarere**;
 - Effari (**prononcer**) devient **effarere**;
 - Praefari (dire d'abord) devient **praefarere**;
 - Profari (**prédire**) devient **profarere**.
- 16) Le verbe Videri (**sembler**) est remplacé par **visere**.

B.4.2 Règles de dérivation des verbes en espéranto

En eurizien, les verbes d'usage moderne qui ne trouvent pas de correspondance dans la langue latine ou qui en latin s'exprimeraient avec des phrases comprenant plus d'un mot sont dérivés de l'espéranto. Étant donné que tous les verbes infinitifs en espéranto se terminent par -i, la règle pour obtenir le verbe eurizien à partir de l'infinitif à partir du verbe espéranto correspondant est très simple : il suffit de remplacer la terminaison en i par la terminaison en **-ARE**.

Exemple : décoller (dit d'un avion) en espéranto c'est: ekflugi ; pour avoir le verbe eurizien, supprimez le i final (ekflug-) et ajoutez -are et obtenez ainsi l'infinitif ekflugare.

B.5 FORMULES DE POLITESSE

Les expressions polies suivantes sont utilisées en eurizien

Bonjour -> Boni die

Bonsoir -> Boni vespere

Bon après midi -> Boni postmeridie

Bonne nuit -> Boni nocte

Comment vas tu? -> Ut tu valet?

Comment allez-vous? -> Ut vos valet?

Bien, merci -> Bene, gratias

Très bien, merci -> Optime, gratias

Comment tu t'appelles? -> Qualis est tui nomine?

Je m'appelle Marco -> Mei nomine est Marco

Enchanté! -> mei gaudio!

Quel âge as-tu? -> quoti annos tu habet?

Ciao -> ave

Salutation plus formelle : Salve

Au revoir -> revide

Bonne année -> Boni novi anno

Joyeux Noël -> Boni Natale

Joyeuses Pâques -> Boni Pasqua

Merci -> Gratias

de rien -> nihilo

Désolé -> excusa

S'il vous plaît, s'il te plaît -> comiter o benigne.

Ça suffit ! -> sic satis! ; Assez de polémiques! -> satis controversias!

En eurizien, il est d'usage de tutoyer dans les relations confidentielles, tandis qu'il est d'usage de vuvoyer dans les relations plus formelles.